夢で逢えたら

HANAKO

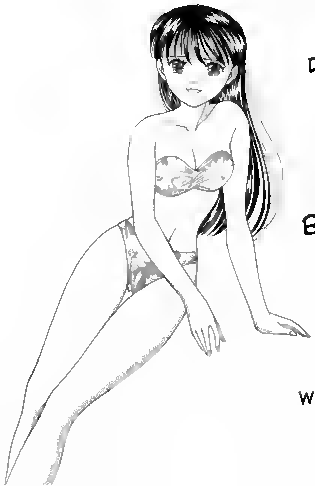
MISC NOTES:

HI EVERYONE, HERE IS CHAPTER 49 AND THE START OF VOLUME 7 OF YUME DE AETARA! THIS IS AN EXCITING CHAPTER AND VOLUME TO WORK ON... WE START TO SEE SOME PROGRESS ON THE STORYLINE AS WELL AS THE BEGINNINGS OF THE NEW STORY ARC... SO STAY TUNED! IT'S GOING TO BE A FUN AND WILD RIDE.. AND BE SURE TO SPREAD THE WORD ON THIS EXCELLENT SERIES!

AS WE STATED IN OUR LAST RELEASE, WE'RE EXPANDING OUR EFFORTS TO FIND NEW EDITORS AND TRANSLATORS FOR OUR SERIES... AS A RESULT, WE'VE PUT UP A NEW PAGE ON OUR SITE AS WELL AS TESTS YOU CAN TAKE TO GAUGE YOUR LEVEL OF EXPERIENCE, SO WE'LL KNOW IF YOU WILL BE A GOOD MATCH FOR OUR SERIES... WE'RE LOOKING FOR POSITIONS IN ALL TITLES, SO IF THERE IS A TITLE YOU WANT TO WORK ON LET ME KNOW! THE PAGE TO GO TO FOR MORE INFO IS

http //www emsmanga com/recruit/index html

AS ALWAYS, WE APPRECIATE ALL THE SEEDERS FOR THE NEW RELEASES! THANKS! -ARES



CREDITS:

DURENDAL- TRANSLATOR
ARES- EDITOR
BELLDANDY- PROOFER

BROUGHT TO YOU BY: EMS TEAM

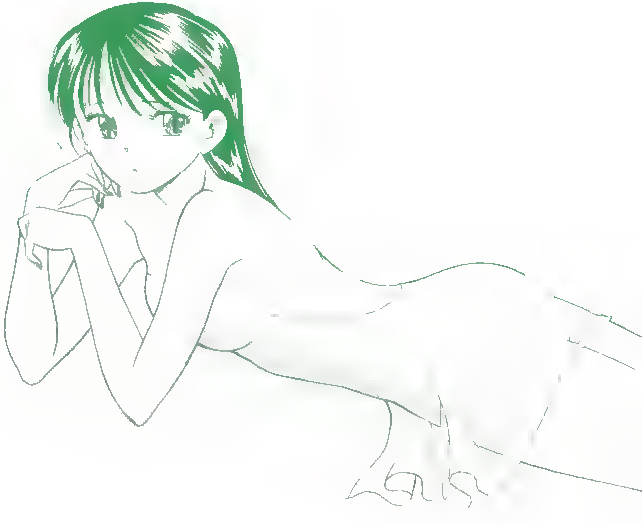
#EMSMANGA ON
IRC.IRCHIGHWAY.NET
WWW.EMSMANGA.COM
WWW.ARESANIMEPAGE.COM

DO YOU LIKE READING MANGA? INTERESTED IN GETTING INVOLVED IN SCANLATING?

EMS TEAM IS LOOKING FOR HELP! WE NEED EDITORS AND TRANSLATORS FOR THIS AND OTHER PROJECTS!

TO FIND OUT MORE INFO, JUST STOP BY THE IRC CHANNEL OR THE FORUMS AND LOOK FOR ARES OR DURENDAL.

THANKS!



If I see you in my dream.

Business Jump

夢で逢えたら 7

素敵な片想い

HANAKO

YOUNG JUMP COMICS BJ

夢で逢えたら—7

HANAKO

YJC848

集英社

☆

9784088618487

1919979005208

ISBN4-08-861848-3

C9979 P520E

集英社

定価520円

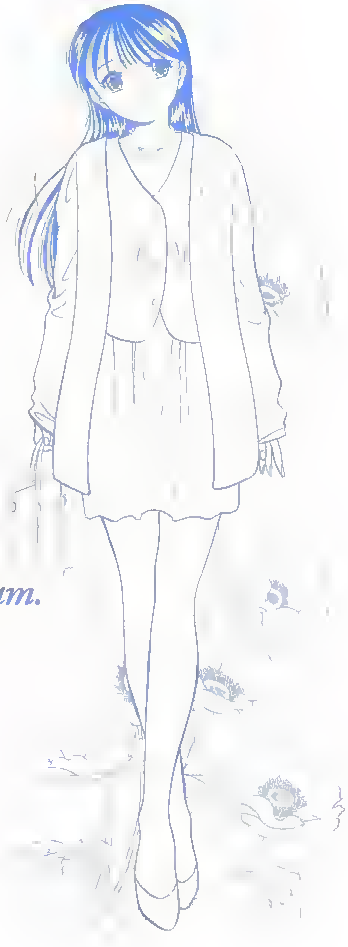
(本体505円)

雑誌 44242—52

If I see you in my dream.

夢で逢えたら

夢で逢えたら
If I see you in my dream.
WONDERFUL UNREQUITED LOVE
7
HANAKO
©ホリホスナレス



If I see you in my dream.

If I see you in my dream.

夢で逢えたら

VOL.7／Wonderful Unrequited Love

CONTENTS

Chapter 49
Prologue ▶7

Chapter 50
Dreams come true. ▶30

Chapter 51
Wonderful Unrequited Love ▶55

Chapter 52
Spring's Best ▶79

Chapter 53
Trembling memory ▶101

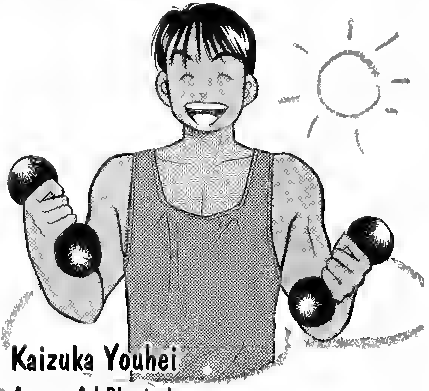
Chapter 54
Stop, Oh time.. ▶123

Chapter 55
To Southwards ▶147

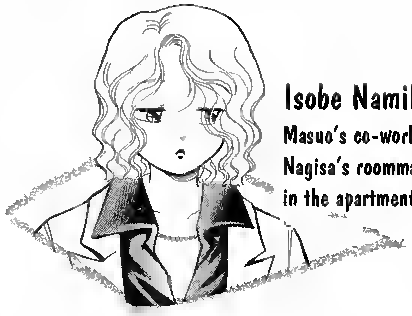
Chapter 56
Welcome to Fukuoka ▶171

Cast of Characters and Story

Shiozaki Nagisa
Has a hard time with boys and love since her schooldays ♡



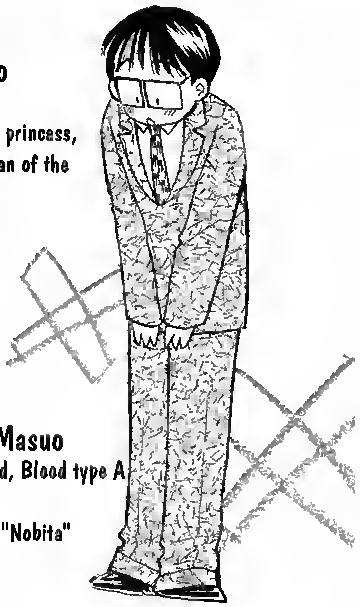
Kaizuka Youhei
A powerful Physical Education teacher who pursues Nagisa



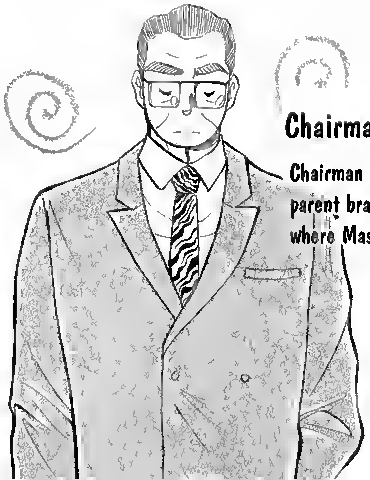
Isobe Namiko
Masuo's co-worker and Nagisa's roommate in the apartment

Masuo, who has been without a girlfriend all his life, has fallen in love at first sight with the kindergarden teacher Nagisa. Kujira and Kaizuka also thinks the same of Nagisa, and between the three of them, they fight for the affection and attention of Nagisa, and as a result, the distance between the two has not shortened.
On the other hand, the junior at his company, Hamaoka, has an attraction towards him, but Masuo does not really believe it as he has no self-confidence.
After clearing the first date, Masuo and Nagisa even shared a kiss during Christmas. And after visiting Masuo's home at the start of the year, a good atmosphere is created between the two.

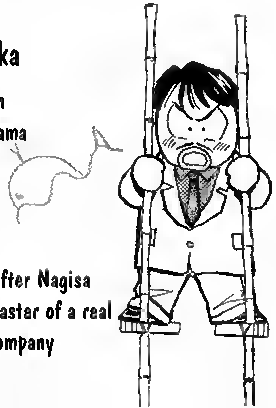
Hamaoka Miho
Masuo's co-worker
She is her father's princess, Who is the chairman of the Parent Company



Fuguno Masuo
25 years old, Blood type A
Salaryman
Nicknamed "Nobita"



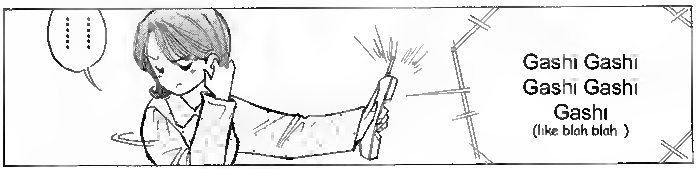
Chairman Hamaoka
Chairman of East Asian parent branch of Umiyama where Masuo works



Kujira
Chases after Nagisa
Young master of a real estate company

★THIS WORK IS FICTION. THEY HAVE NO RELATION TO ACTUAL PEOPLE, PLACE AND INCIDENTS.

HOW MANY TIMES DO I HAVE TO TELL YOU BEFORE YOU WILL UNDERSTAND !?
I STILL DON'T WANT TO GET MARRIED!!
DON'T TRY TO PUSH ME FORWARD ON AN IMPORTANT ISSUE LIKE THIS!
IF YOU LIKE THE GUY SO MUCH, WHY DON'T PAPA MARRY HIM!?

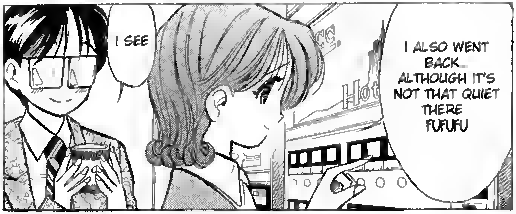


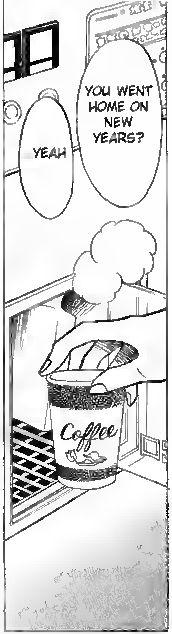
Chapter 49 Prologue

Sfx
Click!
P I O P
FUU ~
What are you doing now?

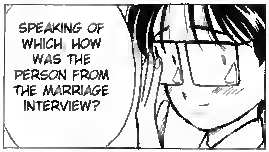
Chapter 49
Prologue

WELCOME BACK
株式会社 海山
Aah... I haven't sold anything today
SIGH


I SEE
I ALSO WENT BACK... ALTHOUGH IT'S NOT THAT QUIET THERE FUFUFU


YOU WENT HOME ON NEW YEARS?
YEAH
Coffee

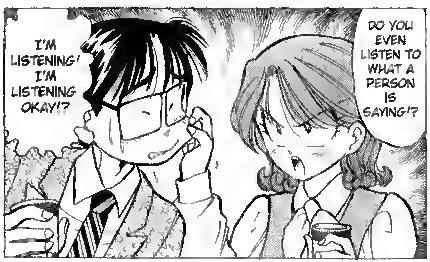
EVEN THOUGH I REFUSED... HE STILL WON'T GIVE UP ON ME...


SPEAKING OF WHICH, HOW WAS THE PERSON FROM THE MARRIAGE INTERVIEW?

ACTUALLY, IT'S STILL BOTHERING ME A LITTLE EVEN NOW

PINCH-

FU!


I'M LISTENING! I'M LISTENING OKAY!?
DO YOU EVEN LISTEN TO WHAT A PERSON IS SAYING!?

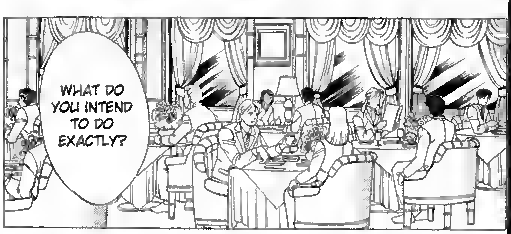
IT'S MY FATHER WHO WANTS ME TO GET MARRIED TO HIM, YOU SEE? BECAUSE OF THAT, IT'S A WEIRD SITUATION FOR HIM TOO...
DRINKS
SOFT DRINK

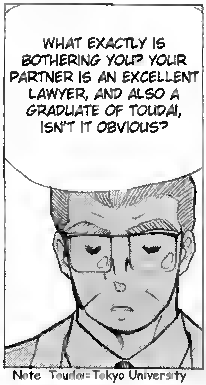
STRETCH
WHATEVER IT IS...BUT IT HAS NOTHING TO DO WITH ME... OUCH OUCH OUCH OUCH!!
AND YOU DON'T HAVE ANYTHING TO SAY ABOUT THAT!?
HYUCH!! HYOP HYIT HYAHYAHYOHYA -HYUN-!!
MEANIE!
he said "Ouch!! stop it Hamaoka-kun-!!
SHOCKED
HAVE YOU TWO KISSED YET?
EH!?
RECENTLY, YOU'VE BEEN DOING WELL WITH NAGISA-SAN
ANGRY..
...YEAH

ATA!
Plonk-!
WHA!?
SOFT
HAMAOKA -KUN!
YO- YO- LOVER, ENEMY OF WOMEN!
PLEASE DON'T SHOW UP SUDDENLY LIKE THAT!
It can't be helped since it's the truth.

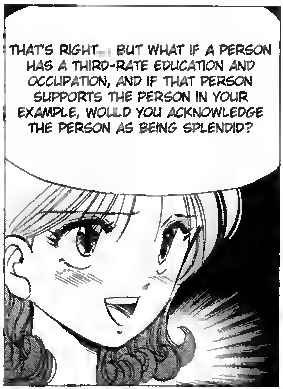
株式会社 源山
Papa!!
OPEN
GET IN
WHAT DID YOU COME HERE FOR!?

海山会社
バタン!
SFX Badam! (door closing)
I HAVE SOMETHING TO DISCUSS WITH YOU, GET IN
GET THE CAR OUT
UNDERSTOOD
FUA... SLEEPY
Then that means...
Gell The chairman of Umiyama's parent company!?
Could that be her father!?
Hamaoka-chan!!

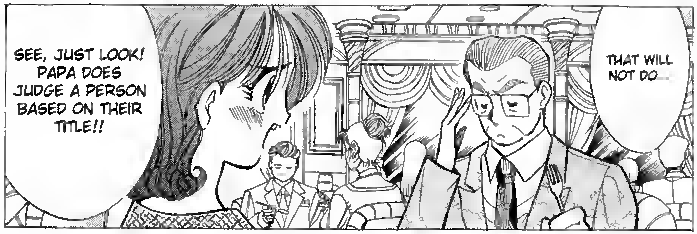




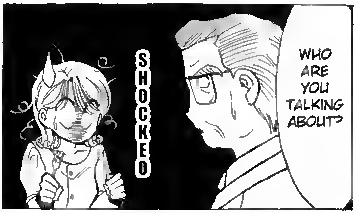
Note: Toudai=Tokyo University

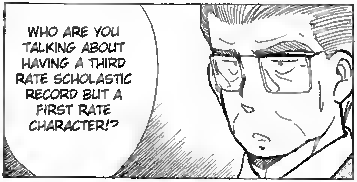

THAT'S RIGHT... BUT WHAT IF A PERSON HAS A THIRD-RATE EDUCATION AND OCCUPATION, AND IF THAT PERSON SUPPORTS THE PERSON IN YOUR EXAMPLE, WOULD YOU ACKNOWLEDGE THE PERSON AS BEING SPLENDID?

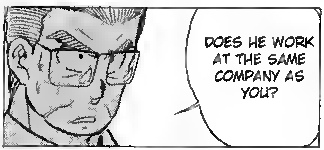
IT'S NOT THE TITLE THAT MATTERS BUT THE EFFORT THAT THEY PUT FORTH... WHAT'S WRONG AT LOOKING AT PEOPLE THAT WAY?
I DON'T JUDGE A MAN BASED ON HIS OCCUPATION AND SCHOLASTIC RECORDS

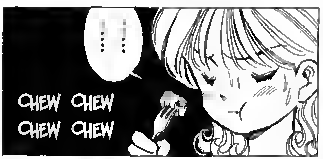

SEE, JUST LOOK! PAPA DOES JUDGE A PERSON BASED ON THEIR TITLE!!
THAT WILL NOT DO...

IS THAT THE PERSON YOU SAID ON THE PHONE THAT YOU LIKED!?
PA...PAPA HAS NOTHING TO DO WITH IT, DO YOU?


SHOCKED
WHO ARE YOU TALKING ABOUT?


WHO ARE YOU TALKING ABOUT HAVING A THIRD RATE SCHOLASTIC RECORD BUT A FIRST RATE CHARACTER!?


DOES HE WORK AT THE SAME COMPANY AS YOU?


CHEW CHEW
CHEW CHEW

Sfx: chew chew
Sfx: Slam
UNFORGIVABLE!! EXACTLY WHERE IS HE FROM!?

ARE YOU TWO GOING OUT!?
MIHO!
IT'S AN UNREQUITED LOVE!!
I'M GOING TO THE TOILET
Unrequited love!? Unrequited love for Miho!?
HE HE HE-!!
Damn you, a playboy from a fourth rate enterprise playing with my precious daughter!!
ゴオオ
わなわな
Sfx spiritual energy rising
Sfx burning

WHOOSH
UH~ COLD...
I'll definitely find and crush you!!
ゴオオオ
UWAAH~
Sfx burning

Nagisa-san... it will be nice if you can wear that
I WONDER WHAT THEY'RE TALKING ABOUT?
DUNNO...

I DON'T KNOW WHAT IT IS BUT,
THOSE TWO SEEM TO BE GETTING ALONG THESE DAYS...
IF IT'S HAMAOKA -SAN'S FATHER, THEN THAT MEANS...
YEAH... THE CHAIRMAN OF OUR PARENT COMPANY
HE MUST BE AN IMPORTANT PERSON,
HAMAOKA -SAN IS SUCH A PRINCESS
YEAH... BUT HOW DID YOU KNOW ABOUT THAT?

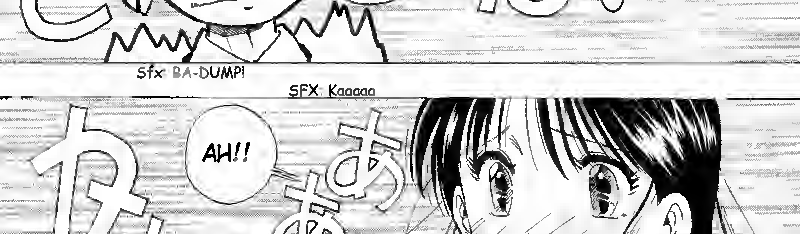
HMMM
YEAH... IT SEEMS SHE REFUSED, BUT HER FATHER IS BOTHERING HER ABOUT IT...
EH!? THEN HER FATHER CAME TO TOKYO!?
ISOBE-SAN SAW THE BOTH OF THEM RIDING IN A CAR
MARRIAGE INTERVIEW... YOU MEAN THE ONE IN OKINAWA DURING THE SUMMER?
I SEE... IT'S ABOUT HER MARRIAGE INTERVIEW...
LAWYER!? THEN I WONDER WHY SHE REFUSED!?
YEAH... I HEARD HE WAS A LAWYER
HER PARTNER IS DEFINITELY A SPLENDID PERSON RIGHT?
YOU SHOULD'VE SAID THAT IT'S BECAUSE SHE LIKES ME
NAGISA-SAN!?
DUNNO...
I WONDER WHY

すすすす

EH!?
DO YOU.. WANT IT?
N..NO! Y..YOU'RE MISTAKEN! THAT'S NOT WHAT I MEANT.. I'M JUST LOOKING AT IT..

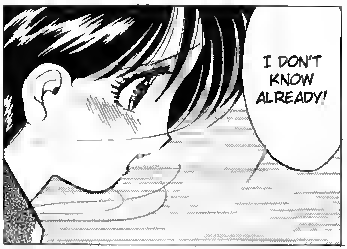
EH!?
FIRSTLY WE.. STILL HAVEN'T. TALKED ABOUT IT..

どぼーん!
WE!?
Sfx BA-DUMP!

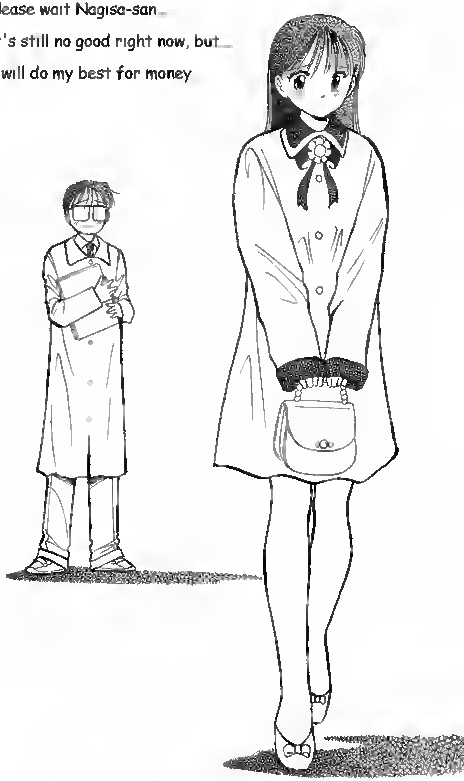

SFX Kaaaaa
あああああ
AH!!

Y..YOU'RE MISTAKEN! IT'S A MISTAKE! STUPID!
SHAKE SHAKE

Nagisa-san.

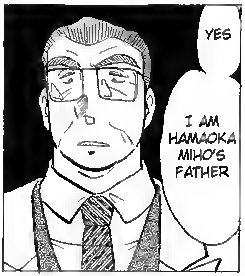

I DON'T KNOW ALREADY!

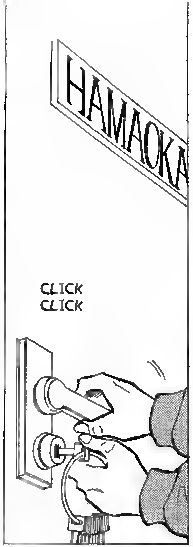
At that point...
Definitely!!


Please wait Nagisa-san...
It's still no good right now, but...
I will do my best for money

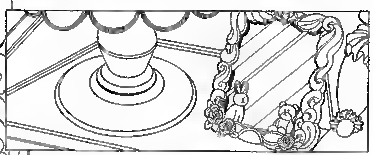
THEN PLEASE...

UMM... IT'S A LITTLE RUDE, BUT ARE YOU REALLY...


YES
I AM HAMAOKA MIHO'S FATHER


HAMAOKA
CLICK
CLICK

THIS MAN IS...



夢で逢えたら

HANAKO

MISC NOTES:

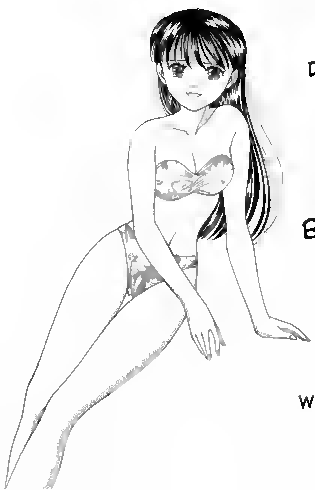
HI EVERYONE, HERE IS CHAPTER 50 YUME DE AETARA! CAN YOU BELIEVE WE'VE DONE 50 CHAPTERS ALREADY!? JUST SEEMS LIKE YESTERDAY WE ANNOUNCED THIS AS A NEW PROJECT, AND IT'S QUICKLY BECOME ONE OF OUR BIGGEST TITLES (SHHH...DON'T TELL THE ST FANS!)

WE'RE GOING TO BE SLOWING DOWN RELEASES JUST A BIT, AS WE'RE IN "SUMMER MODE" HERE AT EMS, ESPECIALLY DURENDAL AND MYSELF, BOTH OF US HAVE BEEN GOING STRONG SINCE DAY 1, AND WE NEED A SLIGHT BREATHER. DON'T WORRY WE'RE NOT DROPPING ANYTHING YET, JUST SLOWING DOWN AND ENJOYING THE WEATHER SOME :)

AS STATED BEFORE, WE'RE EXPANDING OUR EFFORTS TO FIND NEW EDITORS AND TRANSLATORS FOR OUR SERIES.. IF YOU'RE INTERESTED (AND REMEMBER, NEW PEOPLE COULD STILL REDUCE THE TIME WE HAVE TO WAIT BETWEEN CHAPTERS!) AND ARE DEDICATED, YOU CAN FIND OUT MORE INFO, AND TAKE OUR TESTS AT:

http //www emsmanga com/recruit/index html

AS ALWAYS, WE APPRECIATE ALL THE SEEDERS FOR THE NEW RELEASES! THANKS! -ARES



CREDITS:

DURENDAL- TRANSLATOR
ZLLEH- EDITOR
ARES- PROOFER

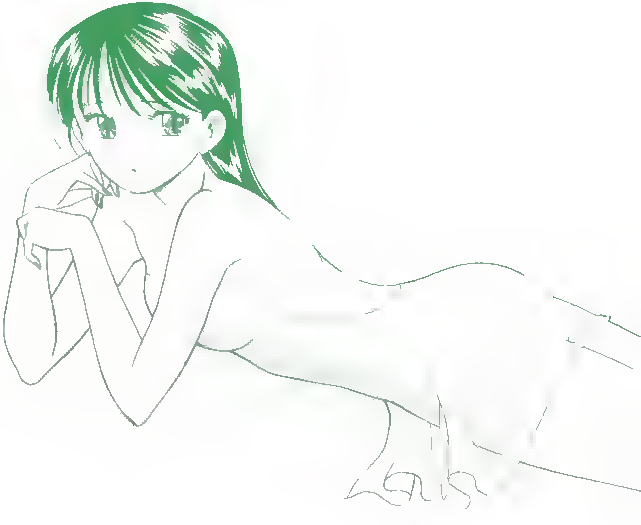
BROUGHT TO YOU BY: EMS TEAM

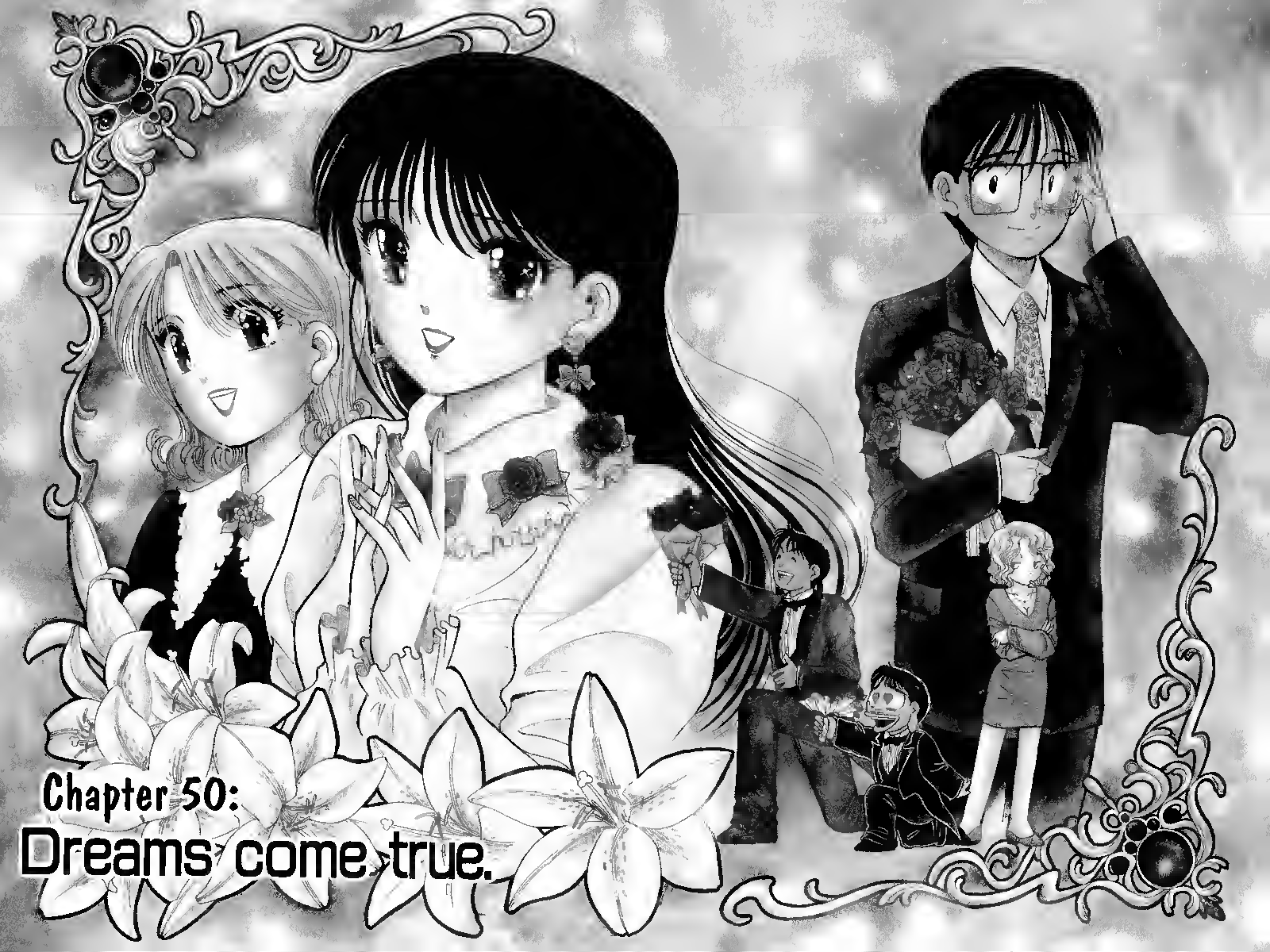
#EMSMANGA ON
IRC.IRCHIGHWAY.NET
WWW.EMSMANGA.COM
WWW.ARESANIMEPAGE.COM

EMS TEAM IS LOOKING FOR EDITORS AND TRANSLATORS FOR THIS AND OTHER SERIES! IF INTERESTED, DROP US A LINE!

WWW.EMSMANGA.COM/RECRUIT/INDEX.HTML

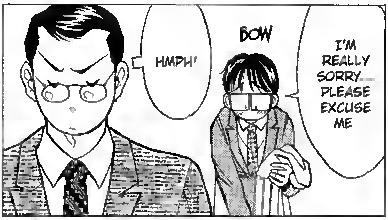
#EMSMANGA ON IRC.IRCHIGHWAY.NET

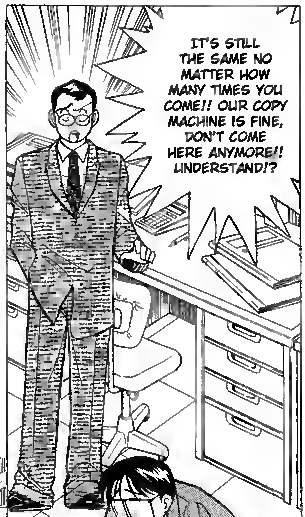


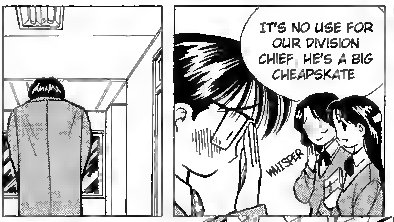

Chapter 50:
Dreams come true.

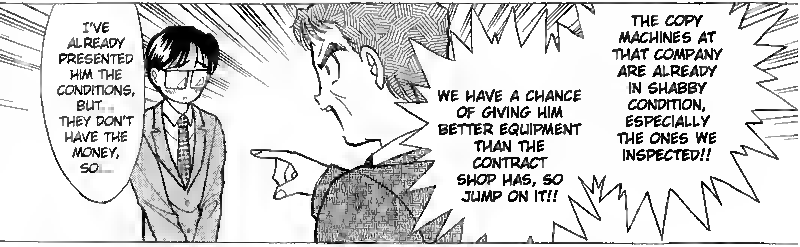
Celebrating 50th achievement?
To our regular readers: We give our gratitude!
Henako

SFX <PAPERS FLYING>



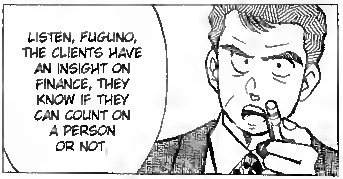





I'VE ALREADY PRESENTED HIM THE CONDITIONS, BUT... THEY DON'T HAVE THE MONEY, SO...
WE HAVE A CHANCE OF GIVING HIM BETTER EQUIPMENT THAN THE CONTRACT SHOP HAS, SO JUMP ON IT!!
THE COPY MACHINES AT THAT COMPANY ARE ALREADY IN SHABBY CONDITION, ESPECIALLY THE ONES WE INSPECTED!!

NO ONE IN THE WORLD WOULD LISTEN TO SOMEONE WHO CAN'T BE RELIED UPON LIKE YOU WHO HAS NO SELF CONFIDENCE

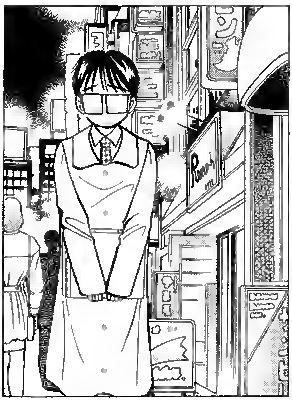
IT'S BECAUSE YOU HAVE NO CAPABILITY!!
SFX. (FINGERS FLYING)


LISTEN, FUGUNO, THE CLIENTS HAVE AN INSIGHT ON FINANCE, THEY KNOW IF THEY CAN COUNT ON A PERSON OR NOT

YES!!
GET BACK THERE ONE MORE TIME!!

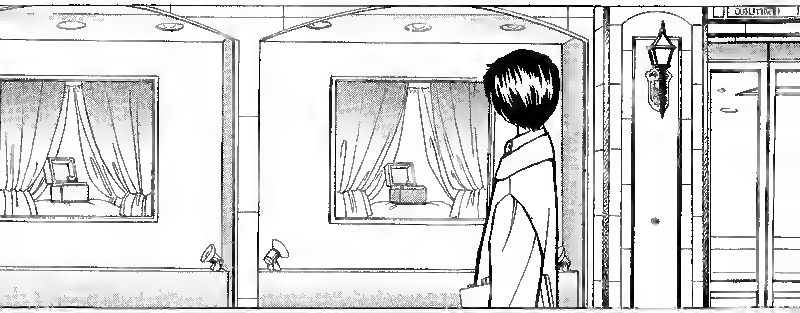
BEFORE YOU SELL THE GOODS, YOU HAVE TO SELL YOURSELF!!

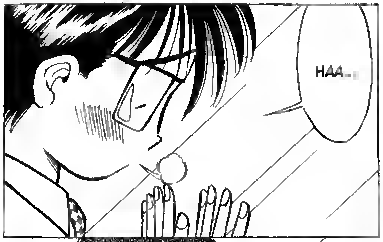
SHUT UP!! LIKE I WOULD KNOW!!
SECTION CHIEF... UMM...
EXCUSE ME FOR ASKING, BUT... FUGUNO-SAN CONTINUING THIS OCCUPATION EVERYDAY...
WOW... THAT'S HELL...

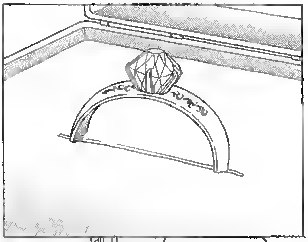


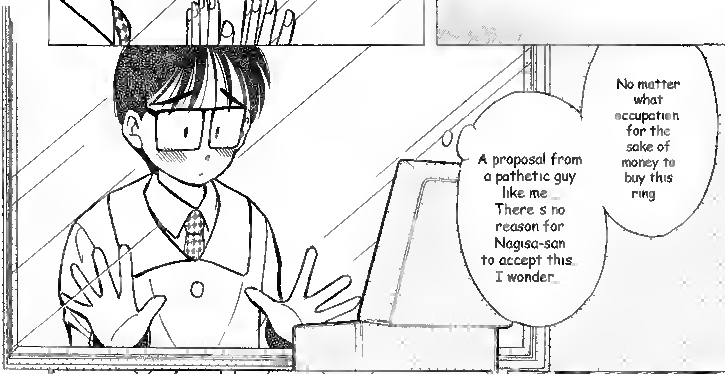
EH!?
HE WANTED A BONUS... SO THIS MONTH IT'S GOING TO BE STRICT. HE TOOK THIS UPON HIMSELF.

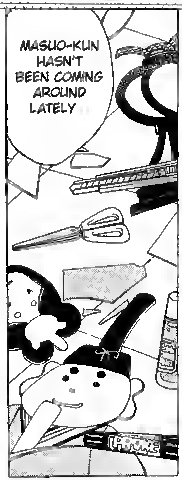
What is Fuguno-san thinking?




HAA...

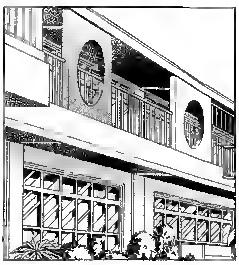


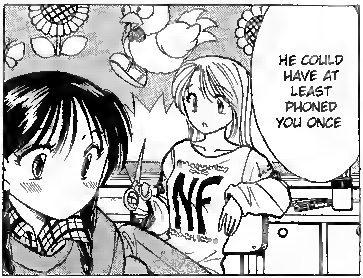

No matter what occupation for the sake of money to buy this ring
A proposal from a pathetic guy like me... There's no reason for Nagisa-san to accept this... I wonder...

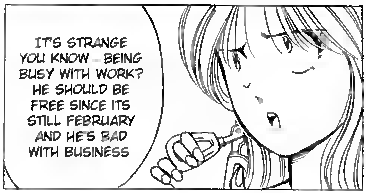

MASUO-KUN HASN'T BEEN COMING AROUND LATELY...

GOOD BYE
WELL, THEN I'LL BE GOING BACK TO THE SCHOOL

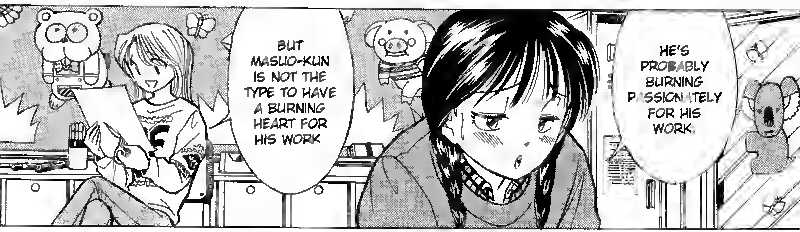
SFX: Hyuuuuu

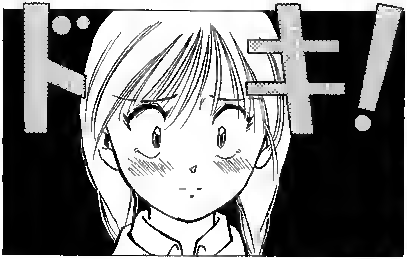


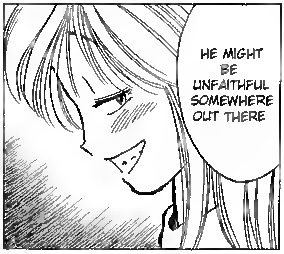




* NOTE <SHE'S REFERRING TO KAIZUKA AND KUJIRA>

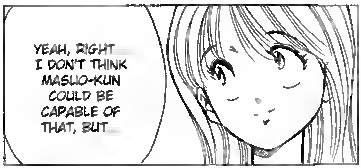


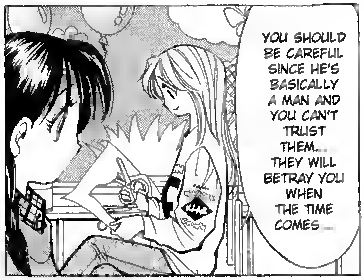


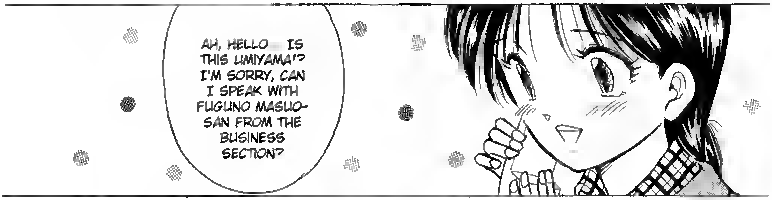


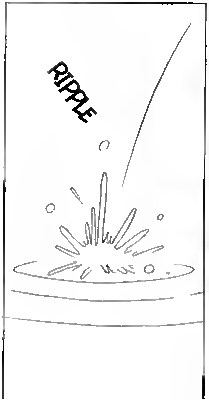
SFX <SHOCKED!>

BRRIINNG
BRRIINNG

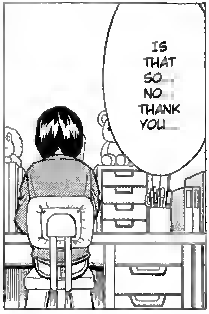

YEAH, RIGHT... I DON'T THINK MASUO-KUN COULD BE CAPABLE OF THAT, BUT...


YOU SHOULD BE CAREFUL SINCE HE'S BASICALLY A MAN AND YOU CAN'T TRUST THEM... THEY WILL BETRAY YOU WHEN THE TIME COMES...


AH, HELLO... IS THIS UMIYAMA!? I'M SORRY, CAN I SPEAK WITH FUGUNO MASUO-SAN FROM THE BUSINESS SECTION?

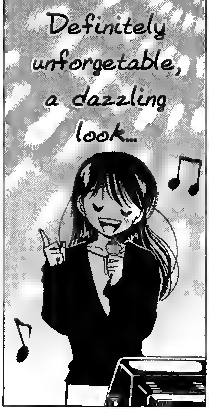

RIPPLE

CLICK

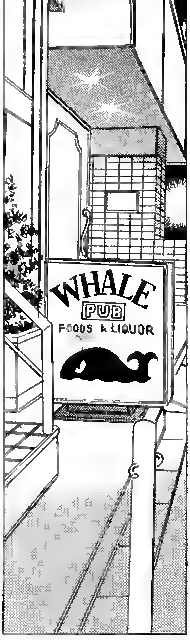

IS THAT SO... NO... THANK YOU...

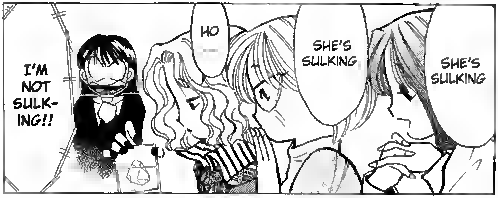
Spiash!
IF YOU'RE BUSY, YOU SHOULD AT LEAST CALL WHEN YOU'RE BUSY
YOU DON'T KNOW A WOMAN'S HEART AT ALL!
WHAT! STUPID!!
KICK
KICK
OUCH!
Smack!
KICK
I've changed
Since the first time when I met him, I've been running away from him everyday
THAT HURTS
FU FU FU

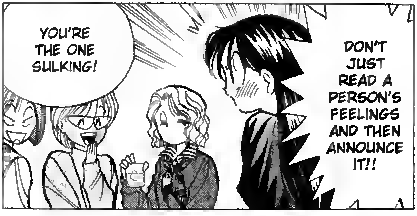
But the me right now
I like it just fine!

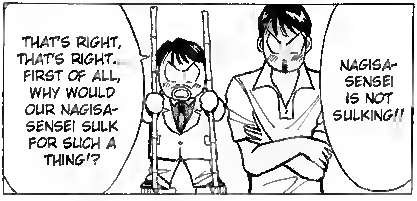


JASRAC 出9651412-601





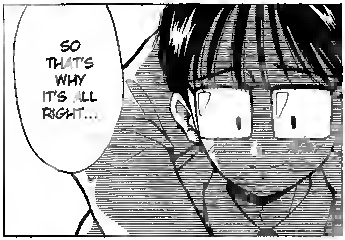


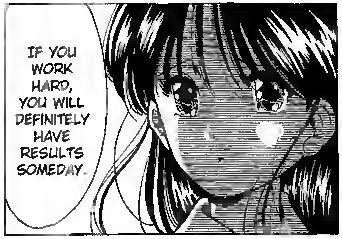


SFX: <DRAG>
YOU'VE BEEN WAITING FOR AN HOUR, IT MUST BE LONELY.
WAIT!! WHAT IS THIS!?
YAHOO! I BROUGHT HIM!!
L- LONG TIME, NO SEE
N- NOT REALLY, I..
SEE IT'S GREAT, ISN'T IT? YOU WANTED TO SEE HIM.
THAT'S RIGHT! SHE WAS NOT SULK-ING!!
I WAS NOT SULKING !!
EH!?
IT'S BEEN TROUBLE FOR NAGISA, SHE WAS SULKING BECAUSE YOU DIDN'T EVEN CALL HER ONCE
I'M SORRY I'VE BEEN BUSY WITH WORK
SFX: <AAAAA>

IT CAN'T BE HELPED... HE'S WORKING TO EARN ENOUGH FOR A RING AND A WEDDING
I... ISOBE-SAN!!
You're kidding?!
EH!?
So that's it
N- NO.. I HAVEN'T ...
THAT'S AMAZING, MASUO-KUN! YOU'RE THE MAN, HOW MUCH ARE YOU AIMING FOR!?
STUPID! I DON'T HAVE TO EARN IT SINCE I HAVE THE MONEY!!
ALULULU!
HMPH! IF IT'S A WEDDING, I'LL BE THE ONE AIMING FOR IT!!

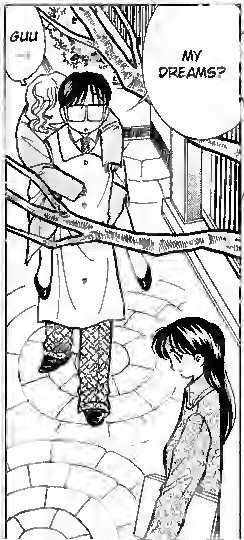
SHE'S GOING TO BE MY WIFE!!
NAGISA-SENSEI WILL BE MY WIFE!
HEY! LET'S STOP THIS!
LOOKS LIKE IT...
SHE'S NOT SULKING ANY-MORE
IS SHE HEAVY? ARE YOU ALL RIGHT?
IT CAN'T BE HELPED
SHE WANTS A PIGGY-BACK FUFUFU
ARE YOU ALL RIGHT, ISOBE-SAN?
HAA... HAA... PIGGY-BACK ME!
BLARG!
KAA
NO... IT'S NOT REALLY DIFFICULT, BUT...
I'M UNSKILLED IN SELLING, SO THE RESULTS AREN'T REALLY GOING UP...
IT MUST BE DIFFICULT AT YOUR WORK


SO THAT'S WHY IT'S ALL RIGHT...


IF YOU WORK HARD, YOU WILL DEFINITELY HAVE RESULTS SOMEDAY.

IT'S REALLY NO GOOD ME DOING MY BEST UP TIL NOW.
HOW DO YOU PUT IT... I'M NOT THAT GOOD...

MY... DREAMS.


GULI
MY DREAMS?

HEY FUGUNO-SAN'S DREAMS... WHAT ARE THEY?
EH?

WITH NAGISA-SAN... RIGHT NOW I'M NOT QUALIFIED TO SAY MY DREAM IS TO GET... MARRIED TO YOU...
YOU SHOULD HAVE MORE CONFIDENCE IN YOURSELF
EH?
YOU HAVE TO MAKE YOUR DREAMS CLEAR INSIDE YOUR HEART
AFTER MAKING IT... IF IT DISAPPEARS THEN YOU HAVE TO MAKE IT AGAIN

IF YOU DO THAT YOUR DREAM...
WILL BECOME REALITY SOMEDAY ...

IT'S TRUE
EH? WE'RE GOING ONE MORE BLOCK?
WHAT A TREAT

HOW MANY TIMES HAVE YOU SAID THE SAME THING!?
I'M SORRY PLEASE EXCUSE ME
HMPH!
YOU'RE REALLY PERSISTENT FOR A BEATING! OUR COPY MACHINES ARE FINE!! DON'T COME HERE ANYMORE!!
DIVISION CHIEF!! PLEASE!! COULD YOU PLEASE GIVE ME FIVE MINUTES AND LISTEN TO MY EXPLANATION!?

PLEASE! JUST FIVE MINUTES AND THIS WILL BE OVER!!
HEY, YOU! ENOUGH OF THIS!!
PLEASE!!
UMM... DIVISION CHIEF...
WHAT !?

COME HERE!
IT'S FROM ACCOUNTING, THEIR COPY MACHINE JUST BROKE DOWN AND THEY SAID THEY NEED A NEW ONE...
TSK!
YES!
THANK YOU FOR YOUR HARD WORK!
株式会社 湘山

HAMAOKA-KUN! WHAT'S THE MATTER!?
WHAT'S WRONG!?
SFX. <EMBRACE>

PAPA. HE'S GETTING VERY PERSISTENT WITH HIS DEMANDS!
HA HAMAOKA-KUN!?
I'M... GOING TO GET MARRIED!

PLEASE HANG ON!! THIS IS A NEW COAT!!
THIS IS NO GOOD... I'M GOING TO THROW UP...

夢で逢えたら

HANAKO

MISC NOTES:

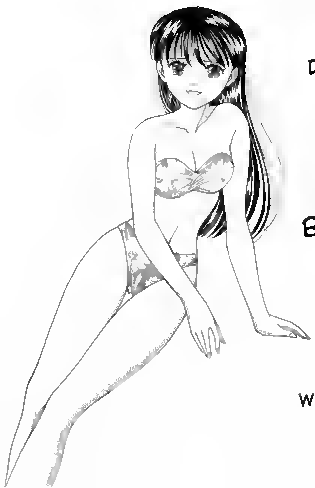
HEY PEOPLE, HERE'S CHAPTER 5! OF YDA! ANOTHER FUN CHAPTER, WELL DEPENDING ON WHO YOU LIKE, OR LIKE TO BASH :)

STILL IN SUMMER MODE, ALTHOUGH I MIGHT TRY TO JUGGLE THINGS AROUND, AND SEE IF WE CAN CONTINUE WITH OUR RELEASES WITHOUT TOO MUCH DELAY... WE GOT A RATHER INFORMAL POLL GOING ON AT THE EMS SITE TO VOTE ON YOUR FAVORITE SERIES, AND OBVIOUSLY ONES THAT HIGHER RATING WILL GIVE A LITTLE MORE ATTENTION TO :)

AS STATED BEFORE, WE'RE EXPANDING OUR EFFORTS TO FIND NEW EDITORS AND TRANSLATORS FOR OUR SERIES... IF YOU'RE INTERESTED (AND REMEMBER, NEW PEOPLE COULD STILL REDUCE THE TIME WE HAVE TO WAIT BETWEEN CHAPTERS!) AND ARE DEDICATED, YOU CAN FIND OUT MORE INFO, AND TAKE OUR TESTS AT:

http://www.emsmanga.com/recruit/index.html

AS ALWAYS, WE APPRECIATE ALL THE SEEDERS FOR THE NEW RELEASES! THANKS! -ARES



CREDITS:

DURENDAL- TRANSLATOR
EMILY- EDITOR
ARES- PROOFER

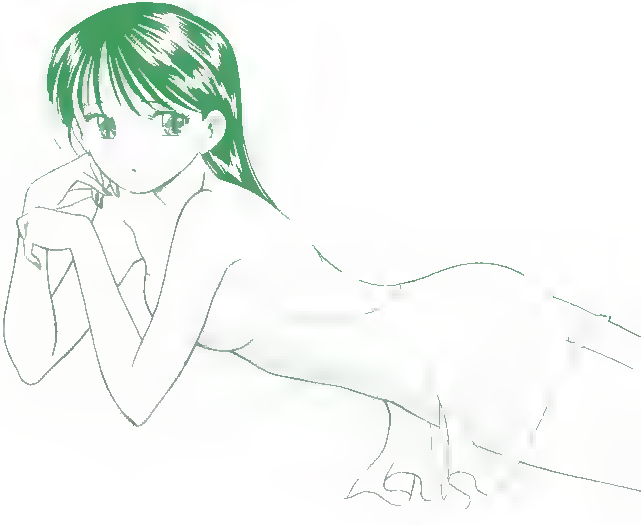
BROUGHT TO YOU BY: EMS TEAM

#EMSMANGA ON
IRC.IRCHIGHWAY.NET
WWW.EMSMANGA.COM
WWW.ARESANIMEPAGE.COM

EMS TEAM IS LOOKING FOR EDITORS AND TRANSLATORS FOR THIS AND OTHER SERIES! IF INTERESTED, DROP US A LINE!

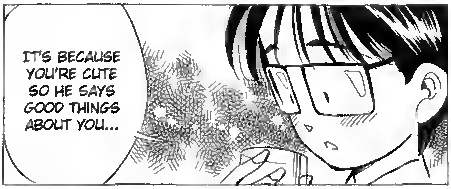
WWW.EMSMANGA.COM/RECRUIT/INDEX.HTML

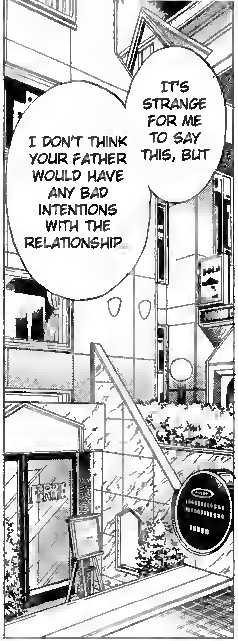
#EMSMANGA ON IRC.IRCHIGHWAY.NET



Chapter 51
Wonderful Unrequited Love

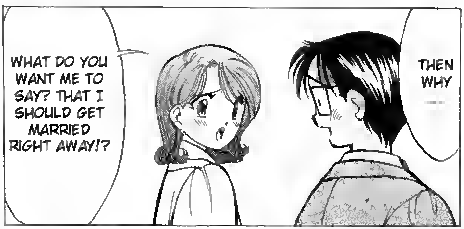
I'M... GOING TO GET MARRIED!!
HAMAO-KA-KUN...
.....
LET'S GO HAVE SOME TEA SOME PLACE
OK?

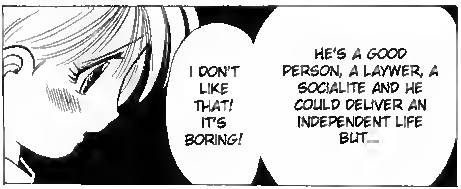

IT'S BECAUSE YOU'RE CUTE SO HE SAYS GOOD THINGS ABOUT YOU...

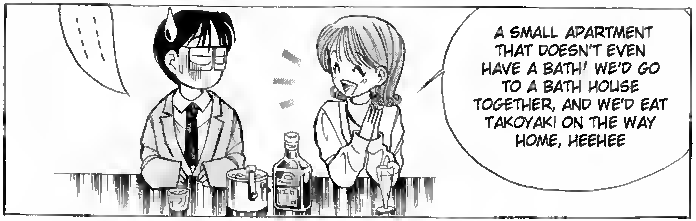

I DON'T THINK YOUR FATHER WOULD HAVE ANY BAD INTENTIONS WITH THE RELATIONSHIP
IT'S STRANGE FOR ME TO SAY THIS, BUT

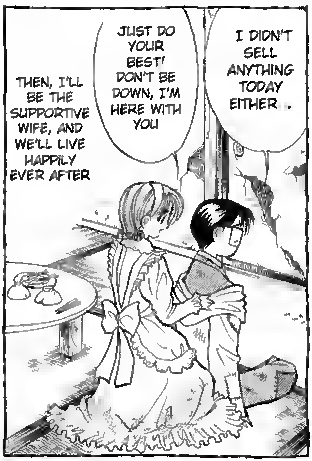
NOT REALLY..
IS THERE SOMETHING ABOUT YOUR PARTNER YOU DON'T LIKE?

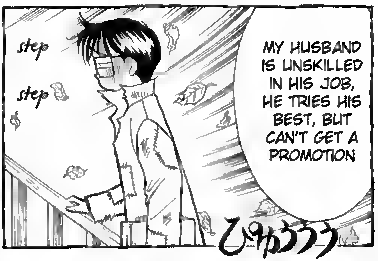
I WANT TO FIND HAPPINESS NO MATTER HOW POOR HE IS, THAT'S THE WEDDING I DREAM OF
SPLURT!

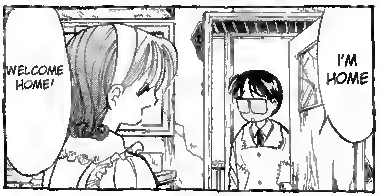

WHAT DO YOU WANT ME TO SAY? THAT I SHOULD GET MARRIED RIGHT AWAY!?
THEN WHY


I DON'T LIKE THAT! IT'S BORING!
HE'S A GOOD PERSON, A LAYWER, A SOCIALITE AND HE COULD DELIVER AN INDEPENDENT LIFE BUT...

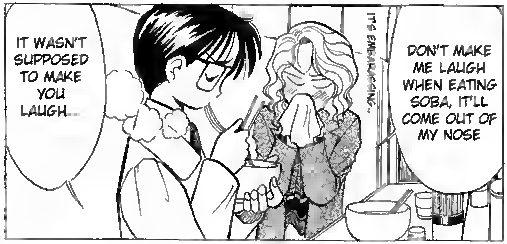


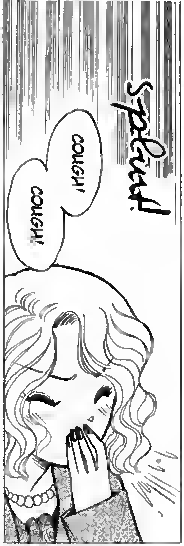

I DIDN'T SELL ANYTHING TODAY EITHER .
JUST DO YOUR BEST! DON'T BE DOWN, I'M HERE WITH YOU
THEN, I'LL BE THE SUPPORTIVE WIFE, AND WE'LL LIVE HAPPILY EVER AFTER

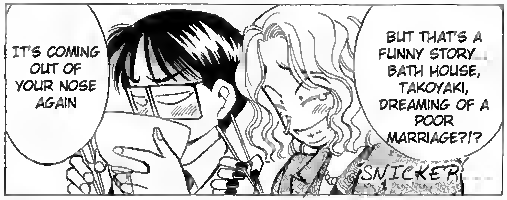


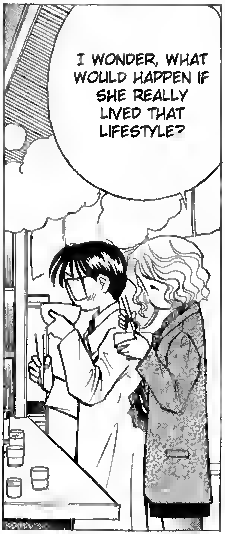


NO MATTER HOW POOR, I WILL BE A WOMAN WHO SEWS HER OWN CLOTHING


IT WASN'T SUPPOSED TO MAKE YOU LAUGH...
IT'S EMBARRASSING...
DON'T MAKE ME LAUGH WHEN EATING SOBA, IT'LL COME OUT OF MY NOSE

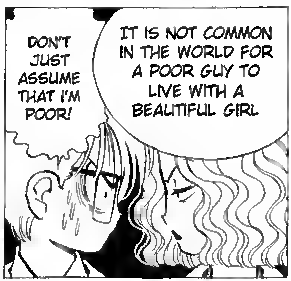

Sigh...
cough
cough


IT'S COMING OUT OF YOUR NOSE AGAIN
BUT THAT'S A FUNNY STORY... BATH HOUSE, TAKOYAKI, DREAMING OF A POOR MARRIAGE?!?
SNICKER

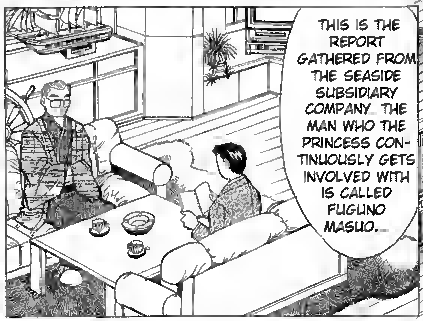

I WONDER, WHAT WOULD HAPPEN IF SHE REALLY LIVED THAT LIFESTYLE?

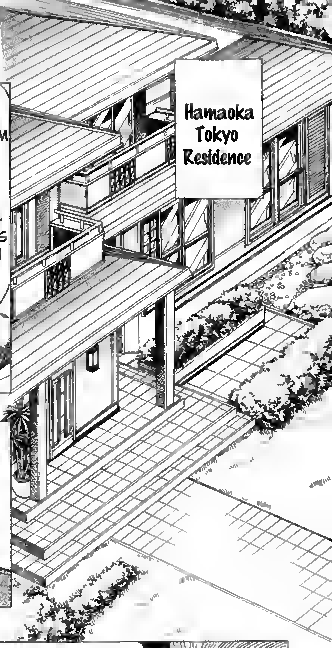
WHA-? WHERE'D THAT COME FROM??
heh.
DID YOU GET MARRIED WITH HAMAOKA-CHAN?

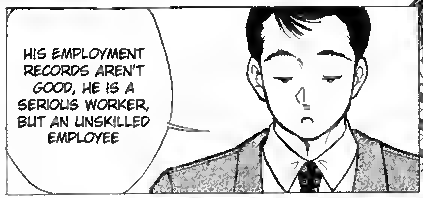
BUT YOU KNOW, THAT'S JUST LIKE SOMETHING A PRINCESS WOULD COME UP WITH

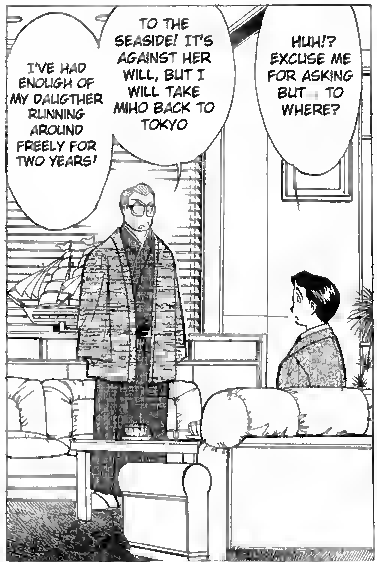

DON'T JUST ASSUME THAT I'M POOR!
IT IS NOT COMMON IN THE WORLD FOR A POOR GUY TO LIVE WITH A BEAUTIFUL GIRL

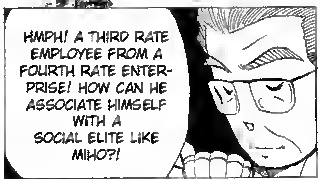
I HATE THIS LIFESTYLE AFTERALL! I'M GOING BACK TO MY HOME!
AAH-! MIHO!
WAAH WAAH
YOUR EYES POPPED OUT! POPPED!!
AHAHAHA
ha ha ha
IT'S COMING OUT OF YOUR NOSE AGAIN
BUT IT'S TOO EARLY FOR YOU TO DISMISS HER
EH!?
SHE'S PROBABLY SHRUGGING OFF THE WEDDING BECAUSE OF YOU
I have to do something...
Because of Me?
YOU
LOVE

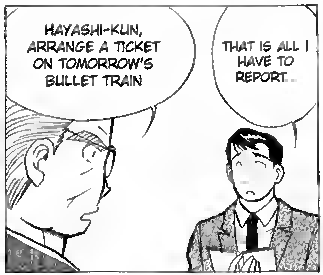

THIS IS THE REPORT GATHERED FROM THE SEASIDE SUBSIDIARY COMPANY. THE MAN WHO THE PRINCESS CONTINUOUSLY GETS INVOLVED WITH IS CALLED FUGUNO MASUO...


Hamaoka Tokyo Residence

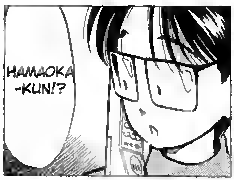

HIS EMPLOYMENT RECORDS AREN'T GOOD, HE IS A SERIOUS WORKER, BUT AN UNSKILLED EMPLOYEE


I'VE HAD ENOUGH OF MY DAUGTHER RUNNING AROUND FREELY FOR TWO YEARS!
TO THE SEASIDE! IT'S AGAINST HER WILL, BUT I WILL TAKE MIHO BACK TO TOKYO
HUH!? EXCUSE ME FOR ASKING BUT... TO WHERE?

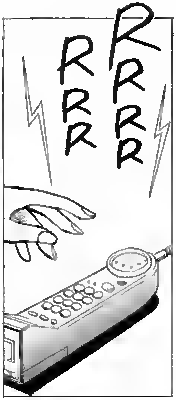

HMPH! A THIRD RATE EMPLOYEE FROM A FOURTH RATE ENTERPRISE! HOW CAN HE ASSOCIATE HIMSELF WITH A SOCIAL ELITE LIKE MIHO?!


HAYASHI-KUN, ARRANGE A TICKET ON TOMORROW'S BULLET TRAIN
THAT IS ALL I HAVE TO REPORT...

BUKU
BUKU
Young infidel! Don't you dare lay a finger on my precious daughter!
I won't allow it!!


HAMAOKA-KUN!?

I...
YES, THIS IS FUGUNO

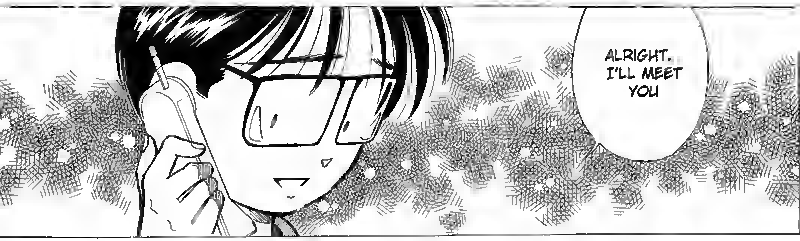

RRRR
RRR

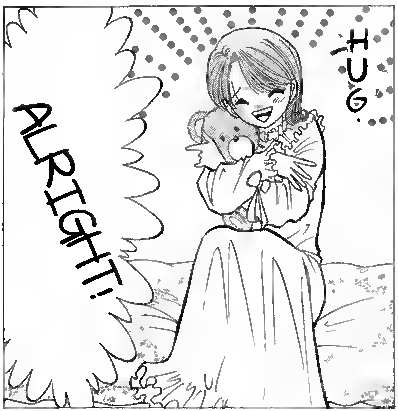
WHAT'S THE MATTER!?
UM...

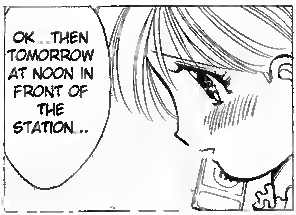
WOULD YOU LIKE TO... GO OUT TOGETHER?

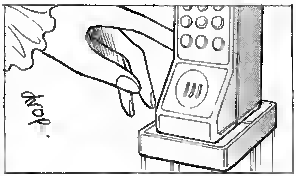
.....
...YOU CAN'T?

FUGUNO-SAN... DO YOU HAVE ANYTHING TO DO TOMORROW?
TOMORROW? NOT REALLY... WHY?

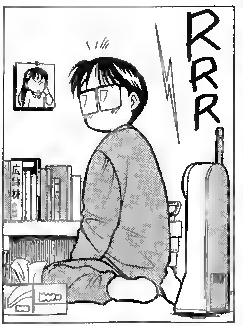

ALRIGHT.. I'LL MEET YOU

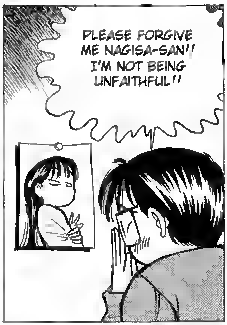

HUG.
ALRIGHT!

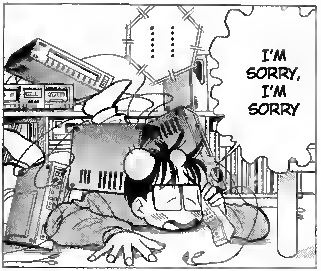

OK..THEN TOMORROW AT NOON IN FRONT OF THE STATION..

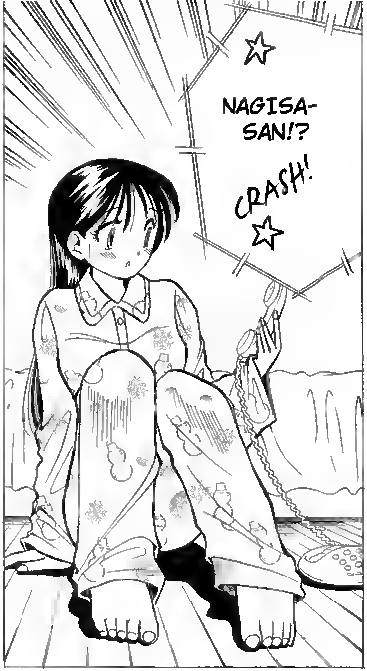

click

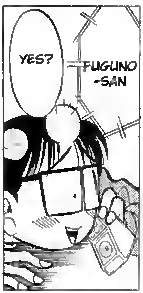
HELLO?
HELLO IT'S ME... NAGISA


RRR


PLEASE FORGIVE ME NAGISA-SAN!! I'M NOT BEING UNFAITHFUL!!

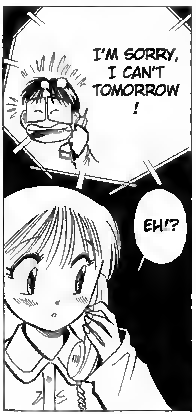

I'M SORRY, I'M SORRY


NAGISA-SAN!?
CRASH!

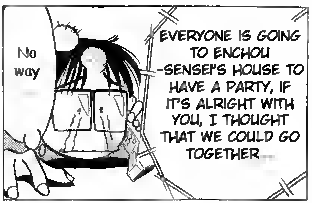

YES?
FUGUNO -SAN

N..NO!! IT'S REALLY NOTHING...
WHAT'S THE MATTER?

IS THAT SO... THAT'S ALRIGHT, PLEASE DON'T WORRY ABOUT IT .. SEE YOU


I'M SORRY, I CAN'T TOMORROW !
EH!?

TOMORROW... WHAT PLANS DO YOU HAVE?
EH!?


No way
EVERYONE IS GOING TO ENCHOU -SENSEI'S HOUSE TO HAVE A PARTY, IF IT'S ALRIGHT WITH YOU, I THOUGHT THAT WE COULD GO TOGETHER...

IDIOT!
CLICK...
AAAAH!!
I'M SORRY NAGISA-SAN!!

I'm gonna say it!! I'm definitely gonna say this today!!
I'm sorry Hamaoka-kun, I like Nagisa-san, and I want to marry Nagisa-san
Today I will become a deman!
TAP TAP

GRRR!
WHAT IS IT!?
AAH~! HAMAOKA-KUN!
SORRY! I'M SORRY!!
OH NO- A SUSPICIOUS FACE!
munch munch

H-How cute-!!
O..OKAY!
HURRY!
HEEHEE, I FORGIVE YOU!
Cake
THANK YOU VERY MUCH
YOU'RE WELCOME!
Huh? Masuo-kun!?
HEH, ALRIGHT-

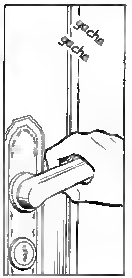
WELL THEN, THE FOOD IS READY-
UWAH- AMAZING !!
HO HO HO PLEASE HELP YOUR-SELVES
SHIOZAKI-SENSE!... ISN'T THE GUY WITH GLASSES COMING?
NO, IT SEEMS THAT FUGUNO-SAN HAS SOME WORK TODAY
HUH? I JUST SAW MASUO-KUN IN FRONT OF THE STATION
EH!?
THAT'S RIGHT, IT'S SATURDAY SO HE SHOULDN'T BE BUSY

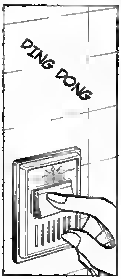
MASUO-KUN'S REALLY CUTTING CORNERS
AH! A DATE!
THAT'S RIGHT HAMAOKA-SAN! AND SHE WAS WEARING NICE CLOTHES
munch munch

HAMAOKA SAN!?

NO, HE'S WITH THAT GIRL
THE ONE WITH CURLY HAIR
munch munch

...!


gacha gacha


DING DONG

That idiot!!

HAMAOKA
Am I too late...

Say it! Now's the time!! Sorry Hamaaka-kun! I want to marry Nagisa-san!!
Huff huff
UWAAAH!!
FUGUNO-SAN HURRY!
HA...HAMAOKA-KUN! WAIT I HAVE SOMETHING IMPORTANT TO SAY!!
WHAT? I CAN'T HEAR YOU, COME HERE

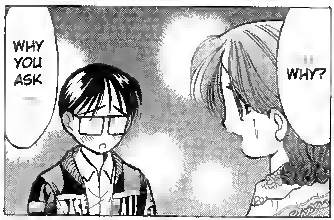
SPLAT!
HM?
TREMBLE... TREMBLE...
AH... UMM...
FUFUFU WHAT? SAY IT
?
Next time
IT'S NOTHING
ぽー!!

THANK YOU FUGUNO -SAN... I'M HAPPY

AH- TODAY WAS FUN!

HAMAOKA-KUN

THE MARRIAGE INTERVIEW I WILL DEFINITELY REFUSE IT SO DON'T WORRY


WHY YOU ASK
WHY?

ABOUT THE MARRIAGE INTERVIEW... I REALLY HAVE NOTHING TO DO WITH IT...
HM?

ARE YOU ALRIGHT WITH ME GETTING MARRIED TO ANOTHER PERSON?

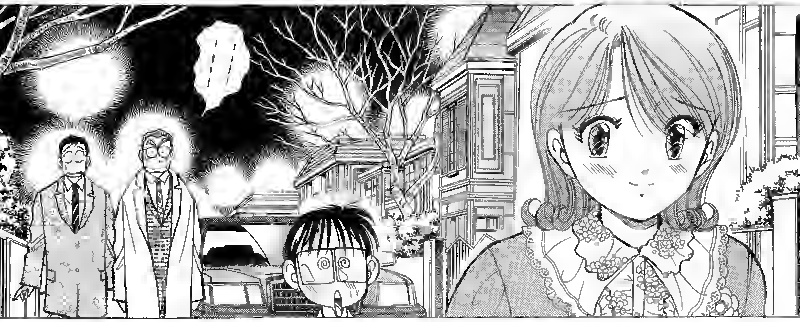
THE PERSON I LIKE IS NAGISA-SAN!
EH!?
ARE YOU INTENDING ON DUMPING ME!? IS THAT IT?
ARE YOU DUMPING ME?
N..NO UM..THAT'S ...
WELL!! SAY IT!!
DUMP ME!? GO AHEAD AND DUMP ME!
IF I'M ANNOYING, THEN DON'T GO OUT WITH ME!

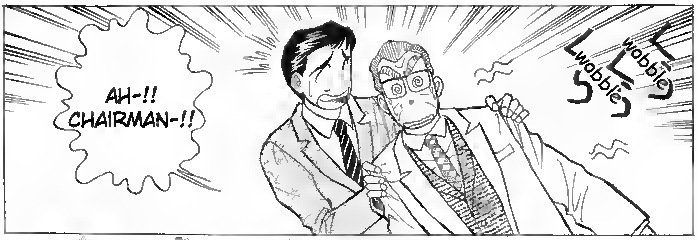
I'M HAPPY ABOUT YOUR FEELINGS, BUT I... BUT I...
HAMAOKA-KUN, I'M SORRY!!

EH!?
EH!?
……

HOW UNFORTU-NATE!

You're kidding~ !?




AH-!! CHAIRMAN-!!
wobble wobble

I did it!!
Ki...kiss!!

CHAIRMAN-!! PLEASE GET A HOLD OF YOURSELF!!
Damn you Fuguno Masuo-!!
urgh...
Prepare yourself!!

HEHEHE

夢で逢えたら

HANAKO

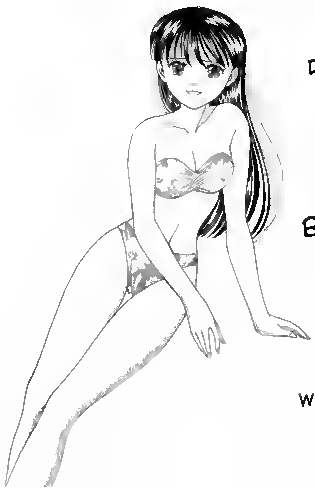
MISC NOTES:

HEY EVERYONE, HERE IS CHAPTER 52 YUME DE AETARA! HOPE EVERYONE ENJOYS THIS CHAPTER, SORRY FOR THE LONGER THAN USUAL DELAY IN GETTING THIS OUT, I'VE HAD SOME "REAL WORLD" ISSUES TO DEAL WITH BEFORE I COULD WORK ON GETTING THIS OUT TO EVERYONE.

WE'RE ABOUT AT WHERE WE WANT FOR EDITORS FOR THIS SERIES, BUT WE'RE STILL LOOKING FOR TRANSLATORS TO HELP OUT DURENDAL. IF YOU HAVE ANY EXPERIENCE AND ARE INTERESTED, CHECK OUT THE SITE BELOW:

http //www emsmonga com/recruit/index html

AS ALWAYS, WE APPRECIATE ALL THE SEEDERS FOR THE NEW RELEASES! THANKS! -ARES



CREDITS:

DURENDAL- TRANSLATOR
ARES- EDITOR
BELLDANDY- PROOFER

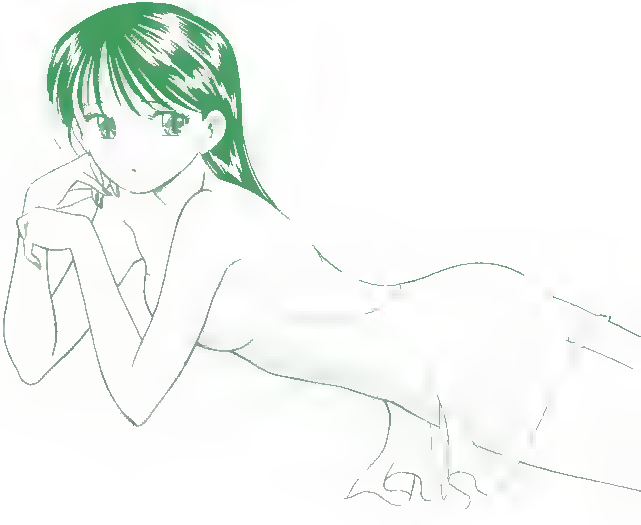
BROUGHT TO YOU BY: EMS TEAM

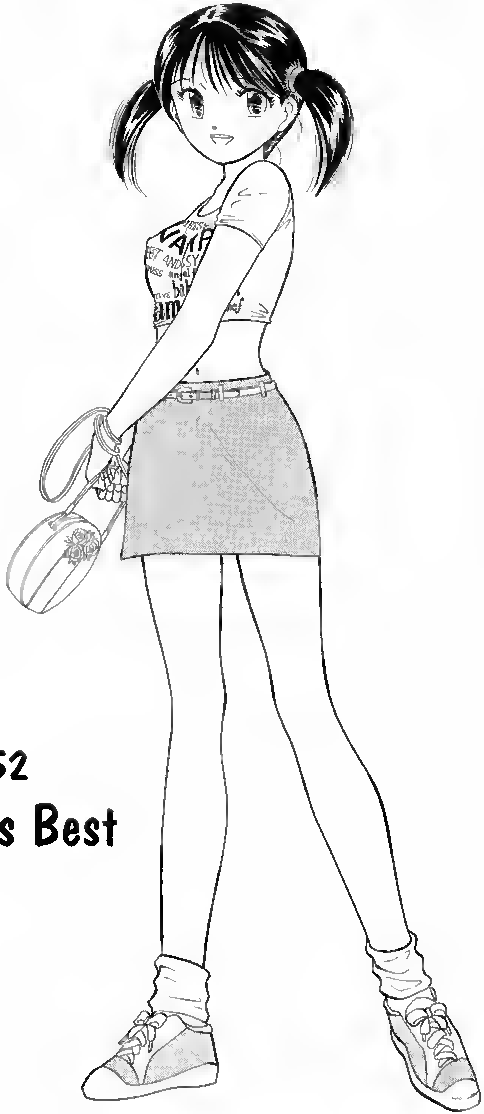
#EMSMANGA ON IRC.IRCHIGHWAY.NET
WWW.EMSMANGA.COM
WWW.ARESANIMEPAGE.COM

EMS TEAM IS LOOKING FOR EDITORS AND TRANSLATORS FOR THIS AND OTHER SERIES! IF INTERESTED, DROP US A LINE!

WWW.EMSMANGA.COM/RECRUIT/INDEX.HTML

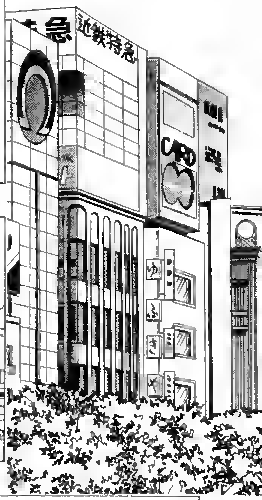
#EMSMANGA ON IRC.IRCHIGHWAY.NET



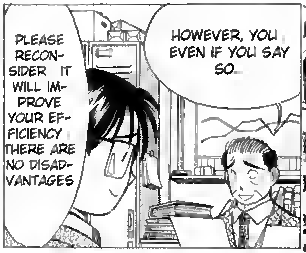


Chapter 52
Spring's Best

WON'T YOU PURCHASE IT?

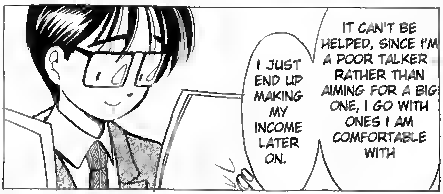

急
CAFE

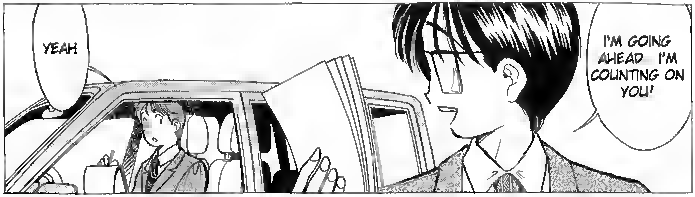
PLEASE

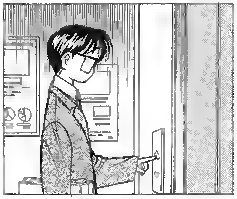

PLEASE RECONSIDER IT WILL IMPROVE YOUR EFFICIENCY THERE ARE NO DISADVANTAGES
HOWEVER, YOU EVEN IF YOU SAY SO...

BUT CAN'T YOU GET ANYTHING MORE BESIDES THESE SMALL TRANSACTIONS?
JUST ONE, BUT SINCE THEY ARE A SMALL COMPANY TRYING TO GET EQUIPMENT, I SOLD IT CHEAP

FUNAKOSHI!! HERE, I NEED YOU TO PROCESS THIS! I MANAGED TO SELL ONE TO THE COMPANY ON THE 3RD FLOOR OF THE SAME BUILDING!
YOU SOLD IT?


I JUST END UP MAKING MY INCOME LATER ON.
IT CAN'T BE HELPED, SINCE I'M A POOR TALKER RATHER THAN AIMING FOR A BIG ONE, I GO WITH ONES I AM COMFORTABLE WITH

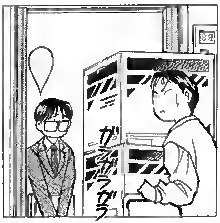

YEAH.
I'M GOING AHEAD. I'M COUNTING ON YOU!



Hamaoka -kun...

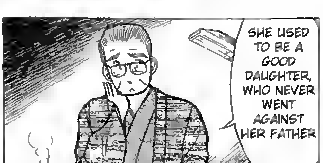
WELL, THAT'S DECIDED

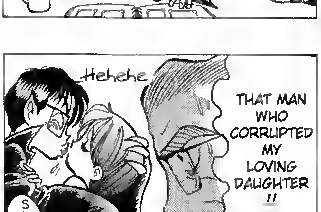
WHY ARE YOU SLACKING OFF AFTER YOU ASKED ME TO PROCESS THE TRANSACTION!?



HUH!?

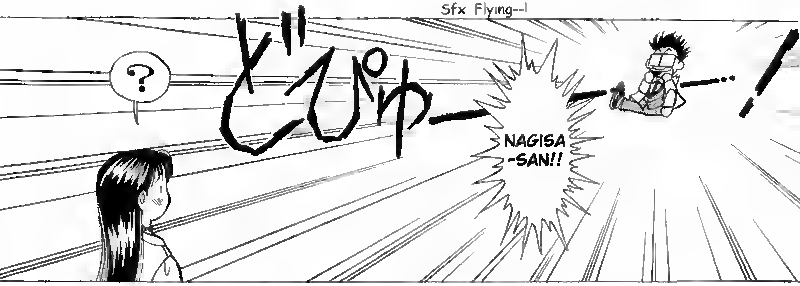
I kissed her!!
Sfx Pon-



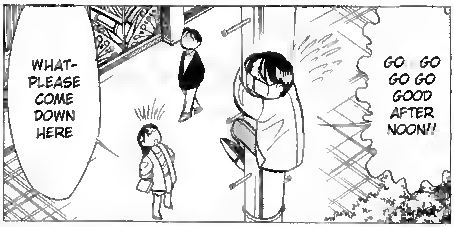


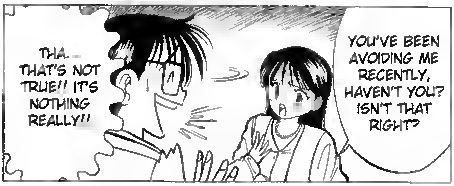
Sfx below basa (flap) Sfx bottom Ban! (slam!)

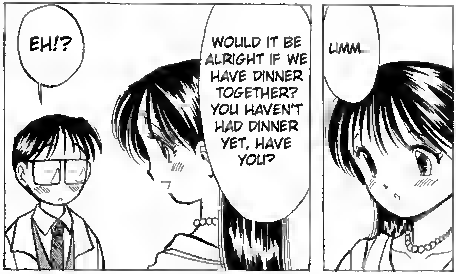
YOU'RE GOING HOME EARLY, AREN'T YOU?
PAPA WILL RESCUE YOU!!
WAIT FOR ME MIHO!!
父燃える
Sfx burning
Kissed Ha
K ssed Ha
Kissed H
Kissed H
K ssed Ham
Kissed Hama
Kissed Ham
Kissed Ha
Kissed Ham
Kissed Hamaoka ch
K ssed Hamaoka cham
Kissed Hamaoka chan
Kissed Hamaoka chan
Ah~ I wonder what kind af face shauld I make when facing Nagisa-san
HA-
BA-DUMP
FUGUNO -SAN

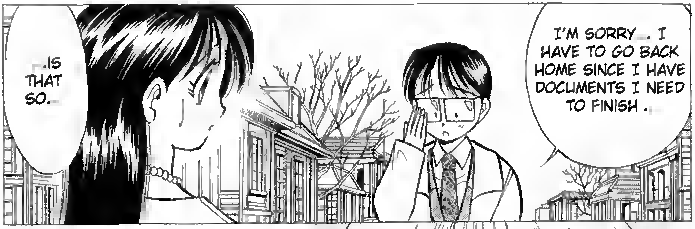

Sfx Flying--!
?
NAGISA-SAN!!

AH...

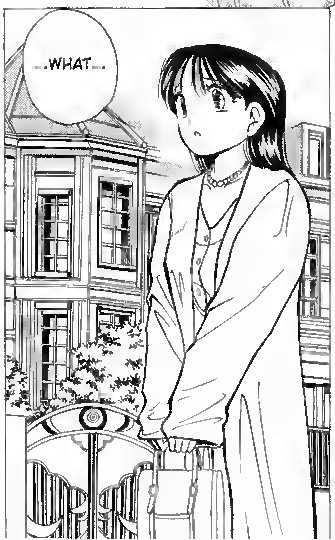

WHAT- PLEASE COME DOWN HERE
GO GO GO GO GOOD AFTER NOON!!


THA- THAT'S NOT TRUE!! IT'S NOTHING REALLY!!
YOU'VE BEEN AVOIDING ME RECENTLY, HAVEN'T YOU? ISN'T THAT RIGHT?


EH!?
WOULD IT BE ALRIGHT IF WE HAVE DINNER TOGETHER? YOU HAVEN'T HAD DINNER YET, HAVE YOU?
UMM...


I'M SORRY... I HAVE TO GO BACK HOME SINCE I HAVE DOCUMENTS I NEED TO FINISH..
...IS THAT SO..

WE HAVEN'T SEEN EACH OTHER MUCH RECENTLY..
I WANTED TO TALK, BUT...


...WHAT...

I'M SORRY..

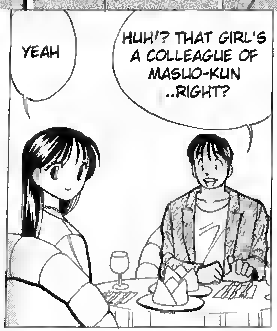
AH! FUGUNO -SAN!!
GOOD BYE!

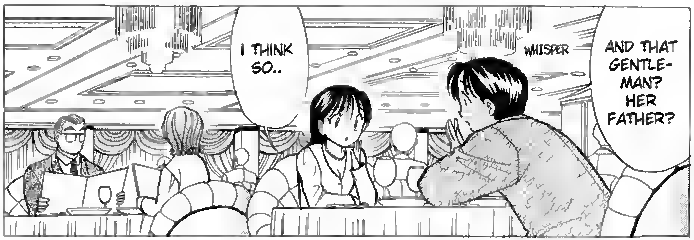
I can't... I can't see Nagisa's face with honesty!
NAGISA-SAN!
HONK HONK
WELL, I SURE AM LUCKY-BEING ABLE TO HAVE DINNER WITH NAGISA-SAN!
KAIZUKA-SAN...

EXCUSE ME, COULD YOU BRING US THIS COURSE
MENU

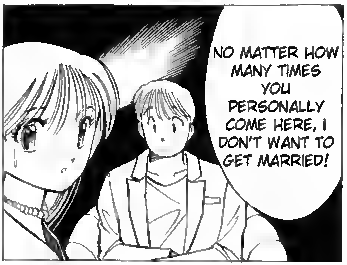
YES
WOULD A COURSE DINNER BE ALRIGHT WITH YOU?

Hamaoka -san!!
HENRI BENDEL
H·B
SPORTS


YEAH
HUH!? THAT GIRL'S A COLLEAGUE OF MASUO-KUN ..RIGHT?


I THINK SO..
WHISPER
AND THAT GENTLE-MAN? HER FATHER?

I DIDN'T COME HERE FOR THAT TODAY


NO MATTER HOW MANY TIMES YOU PERSONALLY COME HERE, I DON'T WANT TO GET MARRIED!

AS YOU WILL BE GETTING MARRIED SOON, I DIDN'T WANT TO SAY ANYTHING ABOUT IT TO THEM..

EH!?
WHEN I TOLD HIM ABOUT YOUR STORY, THEY WANTED ME TO ASK YOU TO BECOME THEIR EXECUTIVE SECRETARY

YESTERDAY, I SPOKE WITH THE VICE-PRESIDENT OF SHUIEI BANK...

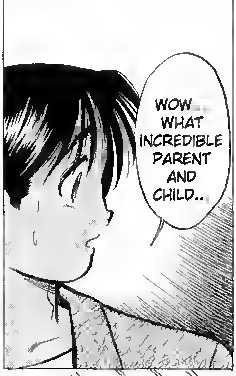
WOULD YOU COME BACK TO....TOKYO?

Sfx Gochi (Bonk!)
ゴチ!
BUT I STILL DON'T WANT TO GO BACK NOW
IS— IS THAT SO!! THEN YOU WILL COME BACK!?
THANK YOU... PAPA...
I TOLD YOU I ALREADY HAVE SOMEONE I LIKE!! AND THE RELATIONSHIP WITH THAT PERSON IS PROGRESSING

Oh-!!
BANG!
KYAH! KYAH!
RIGHT NOW! I'VE BEEN GETTING ALONG WELL WITH THAT PERSON! IT MIGHT NOT BE AN UNREQUITED LOVE ANYMORE!
SLIP!
ARE YOU ALRIGHT ?
BUT YOU KNOW, I'M REALLY HAPPY THAT PAPA UNDERSTANDS MY FEELINGS! THANK YOU
UNFORGIVABLE! IT'S UNFORGIVABLE!! GET YOUR LUGGAGE RIGHT NOW AND COME BACK!
UNFORGIVABLE !!
Whisper
Whisper
WHAT PROGRESS!? WHAT ABOUT GETTING ALONG SO WELL!?

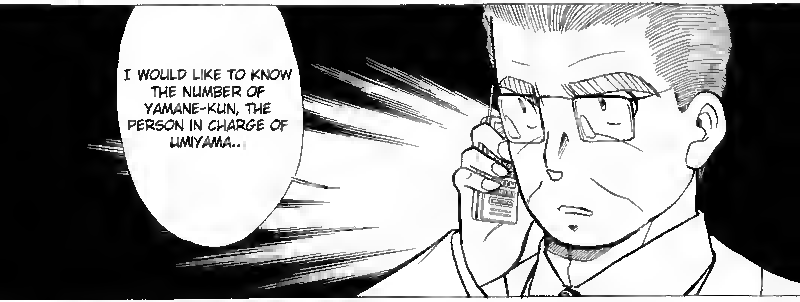
THAT MAN NAMED FUGUNO WHO STOLE YOUR LIPS! I WILL DEFINITELY NOT FORGIVE THAT!!
BU!!

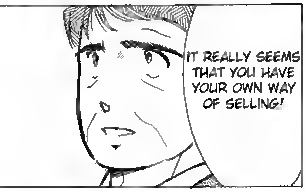
IT'S NOT SPYING! I GOT OUT OF THE CAR AND THERE YOU WERE.
YOU SPIED!! THAT'S UNFAIR!!
YOU SAW..
UNFORGIVABLE...
HEY! WAIT!! MIHO!
by HENRI BENDEL
H·B

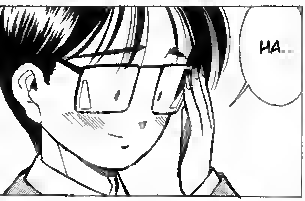


Fuguno-san and Hamaoka-san.... Kissed!?

Is that so?
That's right!
OH! IT'S HERE!
MIHO! WAIT UP!!
PI
PI
IT CAN'T BE HELPED... I DIDN'T WANT TO GO THIS FAR, BUT..
AAH... HELLO THIS IS HAMAOKA
Sfx Vrrrrm

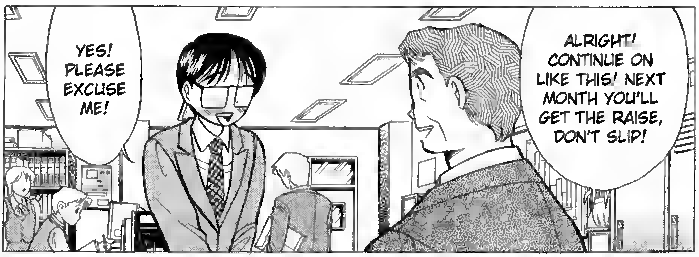

I WOULD LIKE TO KNOW THE NUMBER OF YAMANE-KUN, THE PERSON IN CHARGE OF UMIYAMA..


IT REALLY SEEMS THAT YOU HAVE YOUR OWN WAY OF SELLING!

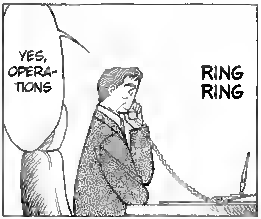

HA...

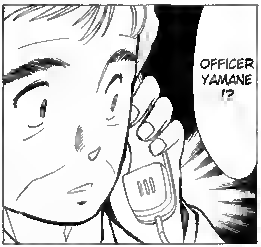
EVEN THOUGH THIS IS A SMALL AMOUNT, IT CAN REALLY ADD UP OVER TIME

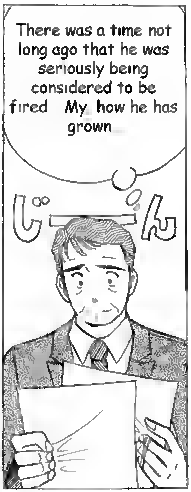
ISN'T THIS AMAZING?!
株式会社 海山


YES! PLEASE EXCUSE ME!
ALRIGHT! CONTINUE ON LIKE THIS! NEXT MONTH YOU'LL GET THE RAISE, DON'T SLIP!

石


YES, OPERATIONS
RING RING


OFFICER YAMANE !?


There was a time not long ago that he was seriously being considered to be fired My how he has grown

UM WELL— I JUST WANTED TO KNOW SOMETHING

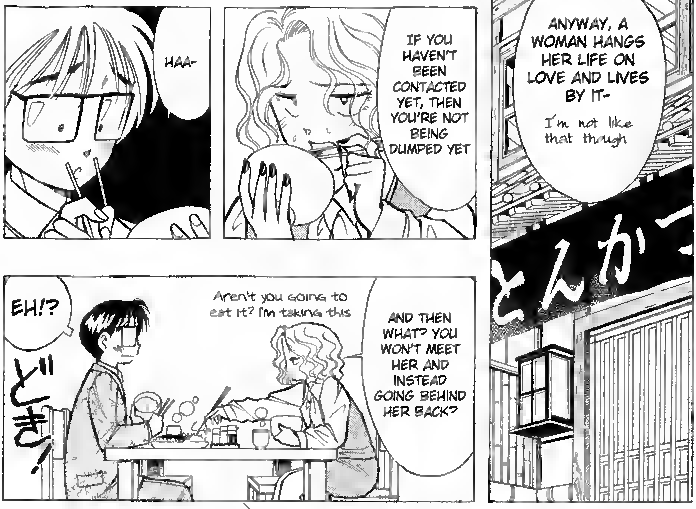
WELL, WHAT IS IT THIS TIME?

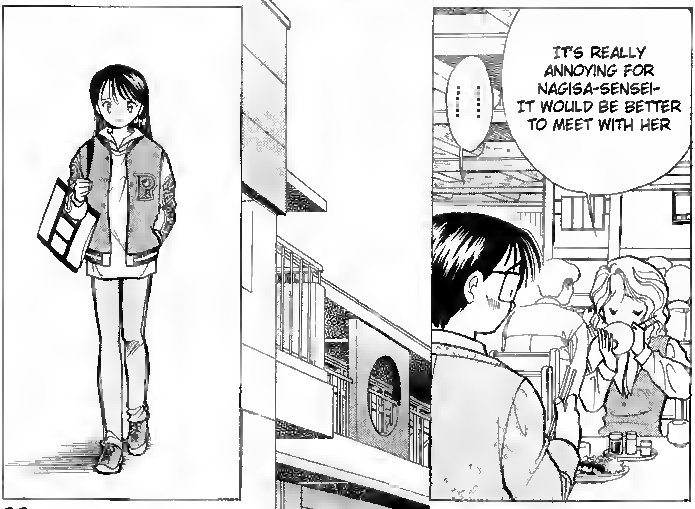
UM YOUR SUBORDINATE FUGUNO AND HAMAOKA-KUN.
WHAT ABOUT?

HA IT'S ABOUT A YEAR I GUESS
WELL, IT'S BEEN A LONG TIME SINCE I DRANK WITH YOU

Sfx: Crash!
THOSE TWO, ARE THEY GOING OUT?
WELL ABOUT HIM, TOMMOROW HE SCHEDULED A MEETING FOR THE OFFICERS OF HUMAN AFFAIRS...
WHAT WOULD THE CHAIRMAN OF THE PARENT COMPANY DO WITH OUR HUMAN AFFAIRS...
WELL... IT'S JUST BOTHERING ME A LITTLE
HA!?
YEAH... THE CHAIRMAN OF UMIYAMA'S PARENT COMPANY
HAMAOKA-KUN'S FATHER IS THE PERSON YOU KNOW, RIGHT?
?
WELL... YOU WILL KNOW TOMORROW

That guy is totally... an unlucky guy...
The Next Day
FUNA-KOSHI
CHIEF, I'VE GOT THE DOCUMENTS HERE FOR YOU
WHERE'S FUGUNO?
NO, NO
IF IT'S IMPORTANT, I CAN PAGE HIM..
HE'S OUT IN THE FIELD..


HAA-
IF YOU HAVEN'T BEEN CONTACTED YET, THEN YOU'RE NOT BEING DUMPED YET
ANYWAY, A WOMAN HANGS HER LIFE ON LOVE AND LIVES BY IT-
I'm not like that though
EH!?
どき
Aren't you going to eat it? I'm taking this
AND THEN WHAT? YOU WON'T MEET HER AND INSTEAD GOING BEHIND HER BACK?
Sfx
ba-dump!


IT'S REALLY ANNOYING FOR NAGISA-SENSEI- IT WOULD BE BETTER TO MEET WITH HER
……

...GOOD AFTERNOON, SORRY FOR THE OTHER DAY
BOW
?

夢で逢えたら

HANAKO

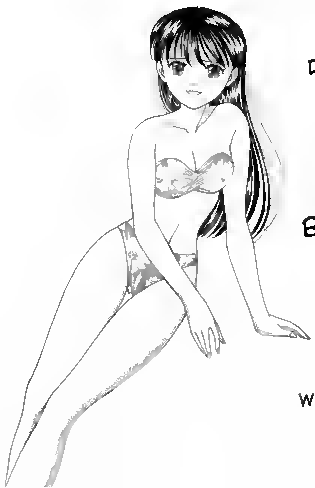
MISC NOTES:

HI PEOPLE, HERE IS CHAPTER 53 OF YUME DE AETARA! ANOTHER QUICK CHAPTER FOR EVERYONE TO READ!

WE'RE STILL LOOKING FOR TRANSLATORS TO HELP OUT DURENDAL. IF YOU HAVE ANY EXPERIENCE AND ARE INTERESTED, CHECK OUT THE SITE BELOW!

http //www emsmanga com/recruit/index html

AS ALWAYS, WE APPRECIATE ALL THE SEEDERS FOR THE NEW RELEASES! THANKS! -ARES



CREDITS:

DURENDAL- TRANSLATOR
ZLLEH- EDITOR
BELLDANDY- PROOFER

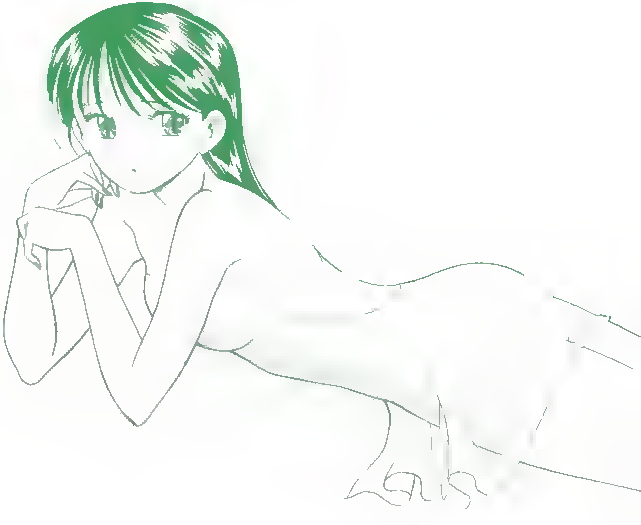
BROUGHT TO YOU BY: EMS TEAM

#EMSMANGA ON
IRC.IRCHIGHWAY.NET
WWW.EMSMANGA.COM
WWW.ARESANIMEPAGE.COM

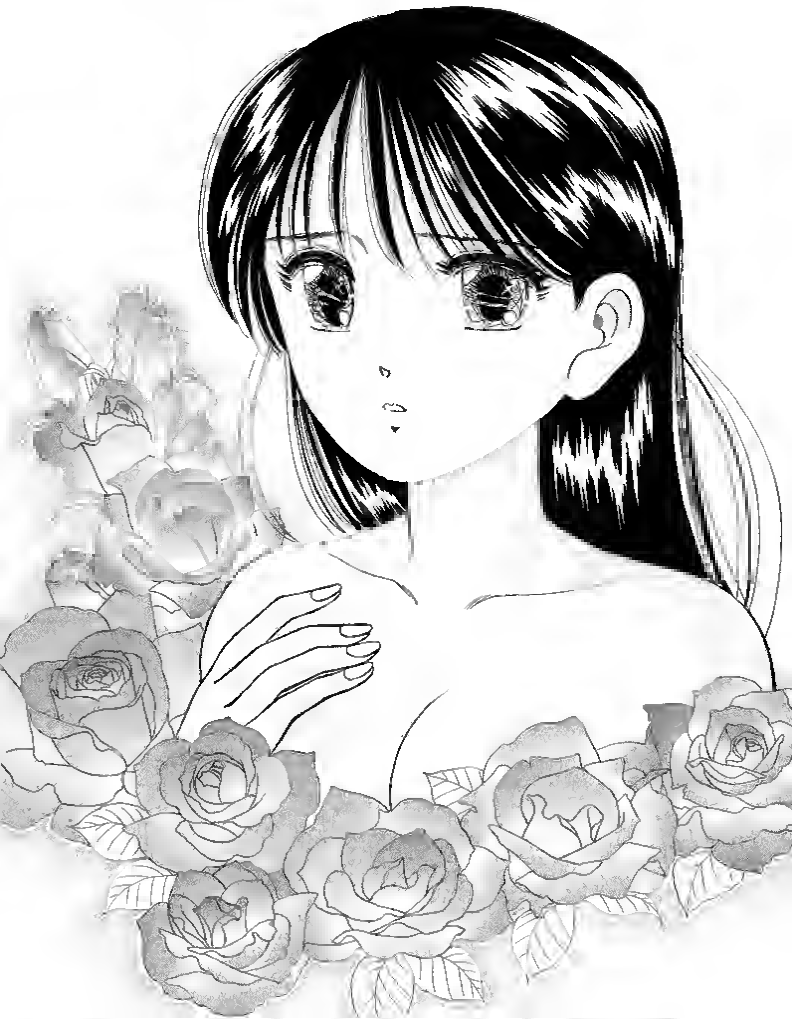
EMS TEAM IS LOOKING FOR EDITORS AND TRANSLATORS FOR THIS AND OTHER SERIES! IF INTERESTED, DROP US A LINE!

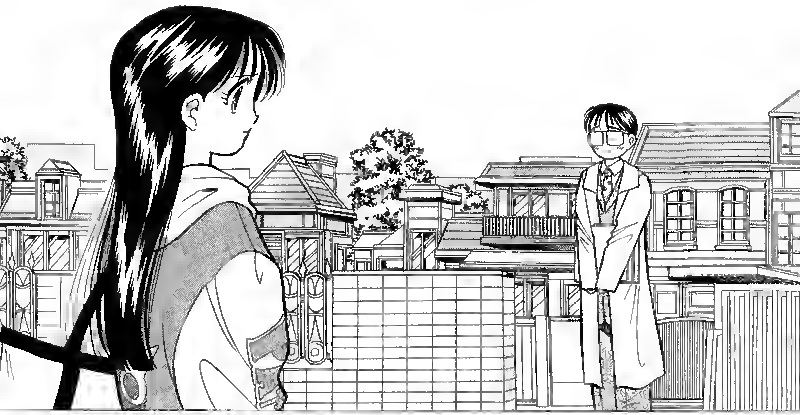
WWW.EMSMANGA.COM/RECRUIT/INDEX.HTML

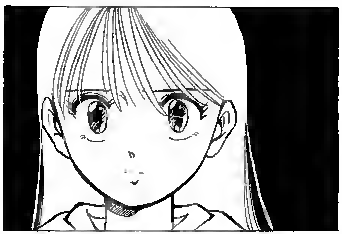
#EMSMANGA ON IRC.IRCHIGHWAY.NET

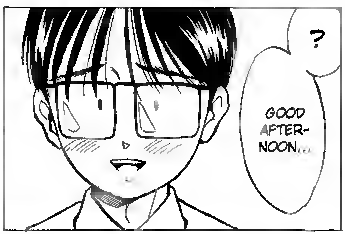


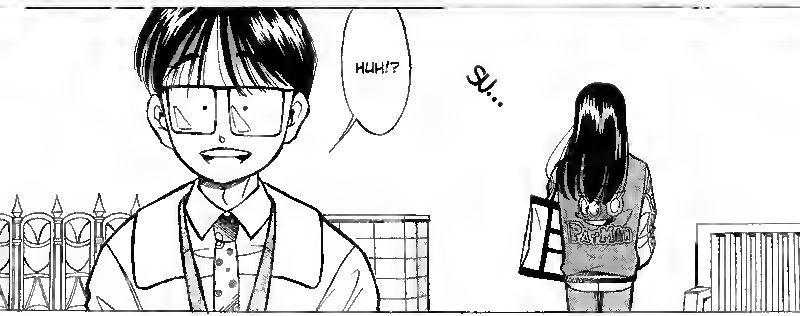
Chapter 53:
Trembling Memory

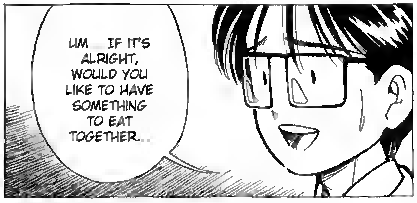


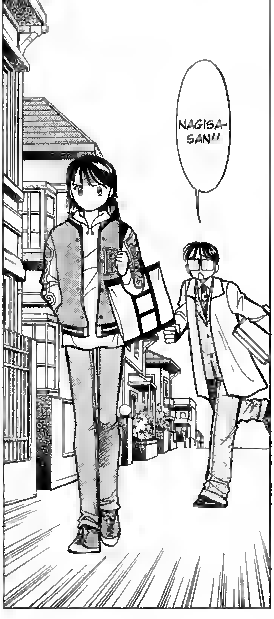


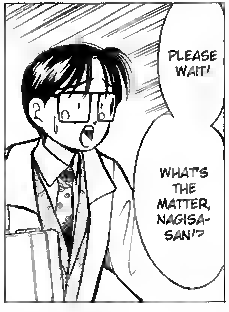



?
GOOD AFTER-NOON...

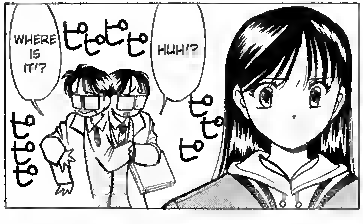

HUH!?
SU...

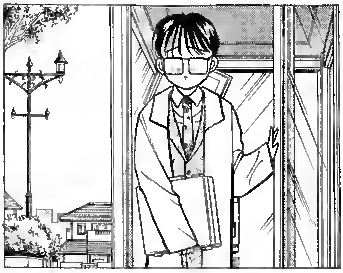


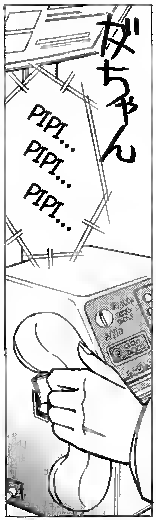


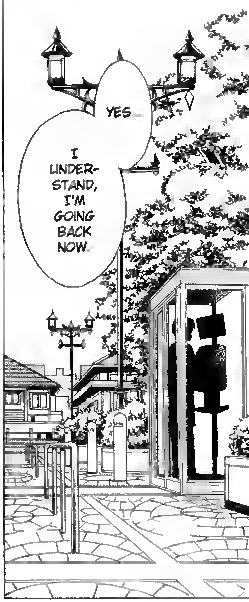


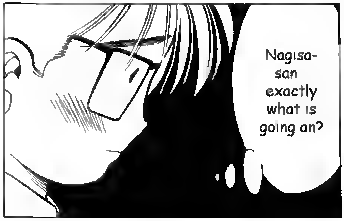
SFX <PI PI PI PI PI PI PI PI (PAGER)>

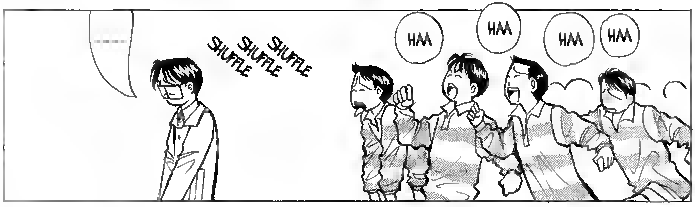


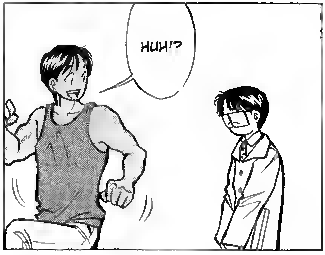



SFX <KLACK>
ガちゃん
PIPI...
PIPI...
PIPI...


YES...
I UNDERSTAND, I'M GOING BACK NOW.

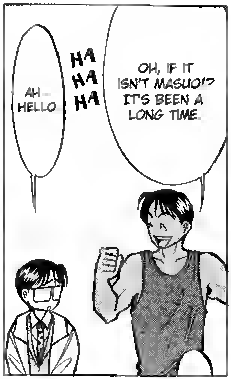

Nagisa-san exactly what is going on?


SHUFFLE
SHUFFLE
SHUFFLE
SHUFFLE
HAA
HAA
HAA
HAA

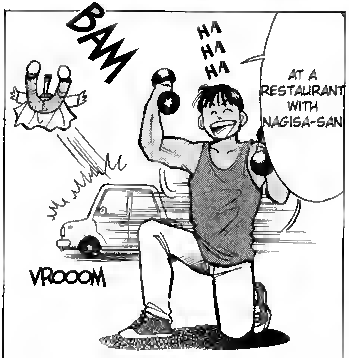

HUH!?

EVERYONE YOU CAN TAKE A BREATHER LATER DO YOUR BEST!

SFX <HAHAHA>



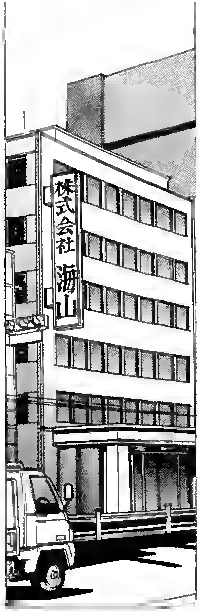
SFX <DODODODO?

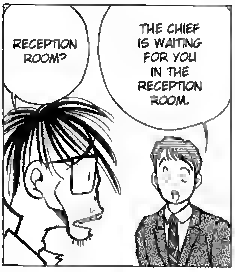


SFX: <PIK! (BREAKING)>
W- WITH NAGISA-SAN!?
DID... DID NAGISA-SAN REALLY HEAR IT!? I- IT'S A LIE, RIGHT!? TELL ME YOU'RE LYING!!
IT'S THE TRUTH
YOU'RE ALSO FINISHED
THAT CAN'T BE
DROP...
BUT YOU'RE NOT OUT OF LUCK, STEALING A KISS FROM A CUTE GIRL LIKE THAT
I DIDN'T STEAL IT!! IT WAS TAKEN FROM ME!!
HAHAHA
IT'S ONE AND THE SAME HOW-EVER YOU LOOK AT IT

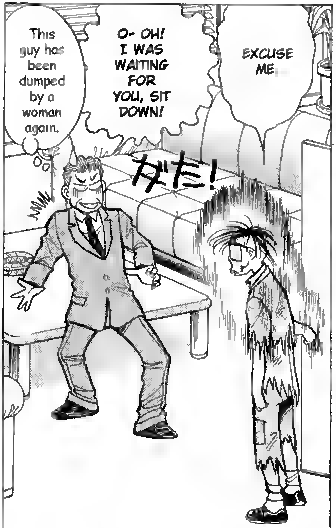
Me and... Hamaoka-kun kissing...
Nagisa-san knows about it!?
And it happened in front of Chairman Hamaoka!?!
WAAAAAAAAAAAH!
SFX. <CHUDO-N!?>

SFX. <TOBO TOBO>

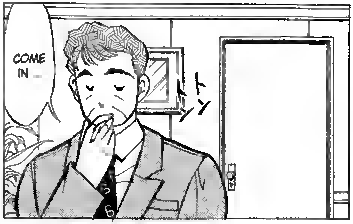




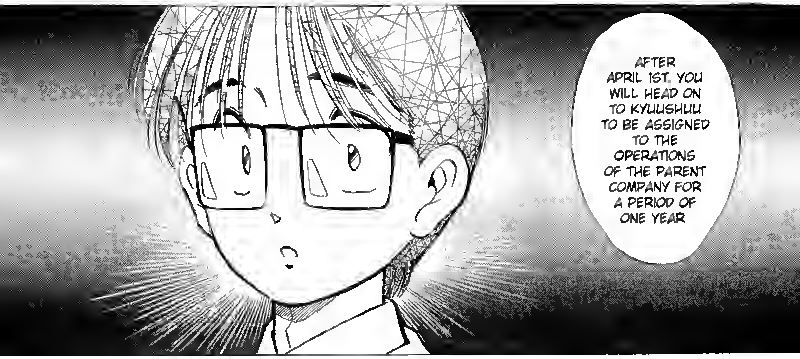
SFX. <HYUOOOO (WIND BLOWING)>

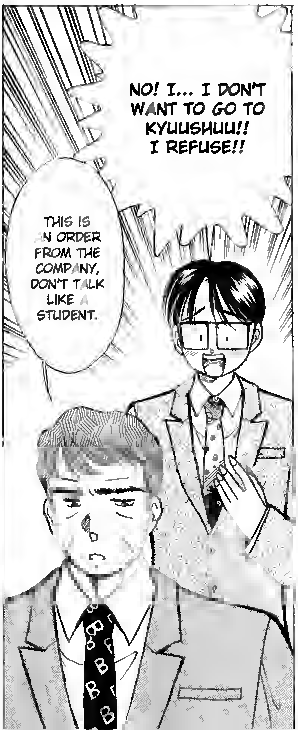


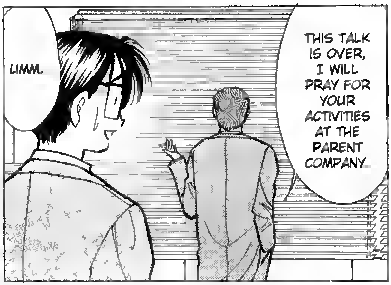
SFX. <KNOCK KNOCK>



YES?
FUGUNO
IN THE RECENTLY HELD MEETING OF THE HUMAN AFFAIRS OFFICERS OF OUR PARENT COMPANY IN JAPAN .
IT HAS BEEN DECIDED THAT YOU WILL GO TO THE HAKATA BRANCH OFFICE OF THE PARENT COMPANY IN KYUUSHUU.


AFTER APRIL 1ST, YOU WILL HEAD ON TO KYUUSHUU TO BE ASSIGNED TO THE OPERATIONS OF THE PARENT COMPANY FOR A PERIOD OF ONE YEAR


NO! I... I DON'T WANT TO GO TO KYUUSHUU!! I REFUSE!!
THIS IS AN ORDER FROM THE COMPANY, DON'T TALK LIKE A STUDENT.

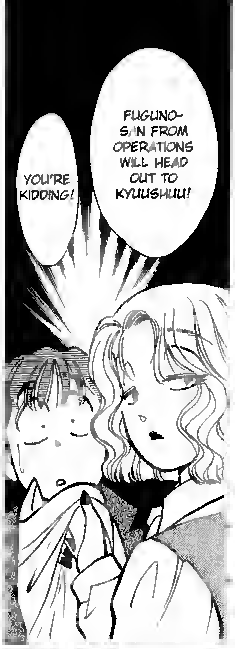

UMM.
THIS TALK IS OVER, I WILL PRAY FOR YOUR ACTIVITIES AT THE PARENT COMPANY.

ARE YOU TELLING ME THAT I'M GOING TO KYUUSHUU?

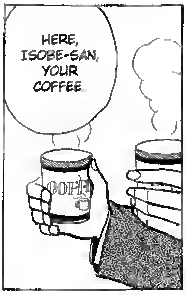
IT'S CHAIRMAN HAMAOKA, ISN'T IT!? IT'S HIM THAT DID THIS, RIGHT!?
THEN... I HAVE NOTHING TO DO WITH HAMAOKA-KUN! THEN...
FUG-UNO
NO! I DON'T WANT TO GO!! PLEASE, CHIEF!!
IT'S ALREADY DECIDED!!
THIS IS YOUR CHANCE, GO AND STUDY FOR ONE YEAR, THERE IS NO LOSS IN THIS

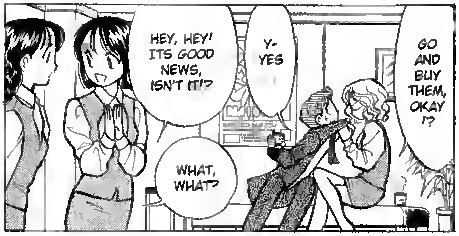
ガク
IT CAN'T BE...
GOOD LUCK
ちゃ
ガチャン
COME BACK WITH STRENGTH! AND LET'S WORK TOGETHER AGAIN
THERE'S ONLY 10 DAYS LEFT BEFORE APRIL 1ST...
WITH HER...
ALREADY... I CAN'T...

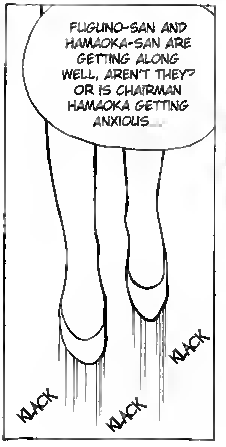
I'm going to be separated from Nagisa-san!!

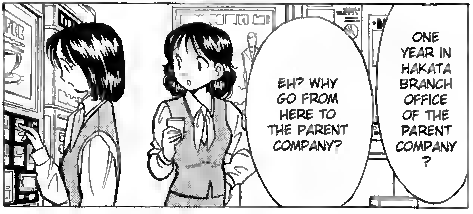

FUGUNO-S,'N FROM OPERATIONS WILL HEAD OUT TO KYUUSHUU!!
YOU'RE KIDDING!

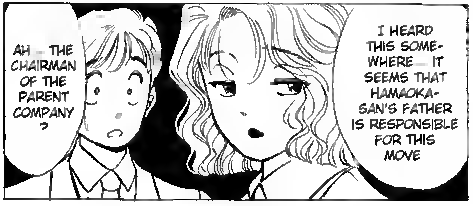
EH!? PLEASE AT LEAST USE YOUR OWN MONEY TO BUY CIGAR-ETTES
AH... SORRY ABOUT THIS... WHILE YOU'RE OUT, BUY SOME CIGARETTES.

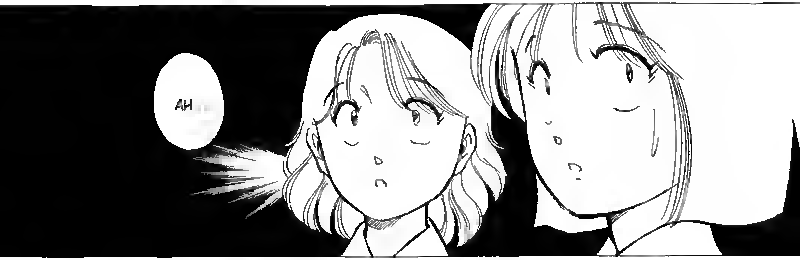

HERE, ISOBE-SAN, YOUR COFFEE.
COFFEE

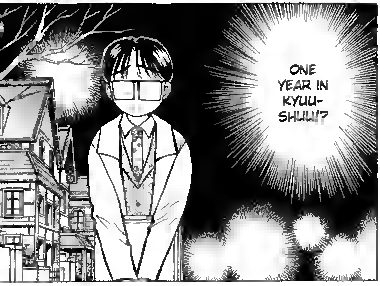

HEY, HEY! ITS GOOD NEWS, ISN'T IT!?
Y-YES
GO AND BUY THEM, OKAY!?
WHAT, WHAT?


FUGUNO-SAN AND HAMAOKA-SAN ARE GETTING ALONG WELL, AREN'T THEY? OR IS CHAIRMAN HAMAOKA GETTING ANXIOUS...
KUCK
KUCK
KUCK

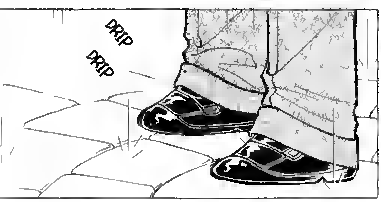

EH? WHY GO FROM HERE TO THE PARENT COMPANY?
ONE YEAR IN HAKATA BRANCH OFFICE OF THE PARENT COMPANY?


AH... THE CHAIRMAN OF THE PARENT COMPANY?
I HEARD THIS SOME-WHERE... IT SEEMS THAT HAMAOKA-SAN'S FATHER IS RESPONSIBLE FOR THIS MOVE

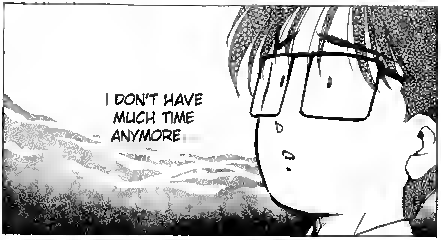

AH...

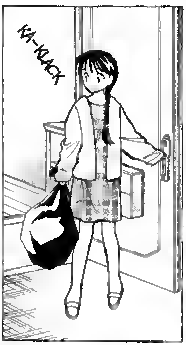

ONE YEAR IN KYUU-SHUU!?

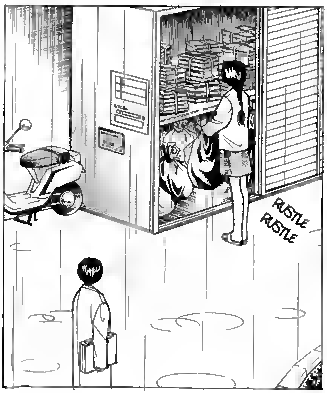
I HAVE TO SOMEHOW RESOLVE THE MISUNDERSTANDING BETWEEN ME AND NAGISA-SAN


DRIP
DRIP

SORRY, BUT ABOUT THAT...
CAN YOU TELL ME MORE IN DETAIL?


I DON'T HAVE MUCH TIME ANYMORE...

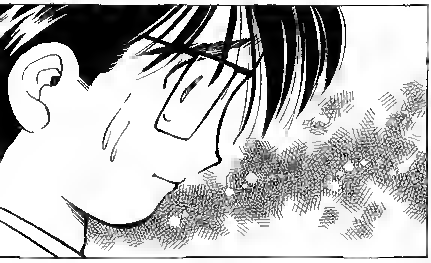

KA-KUCK

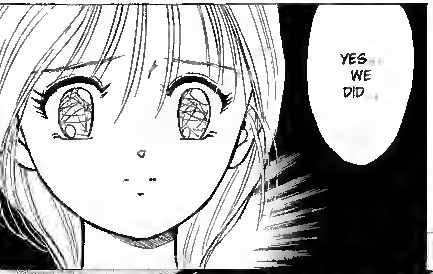

RUSTLE RUSTLE

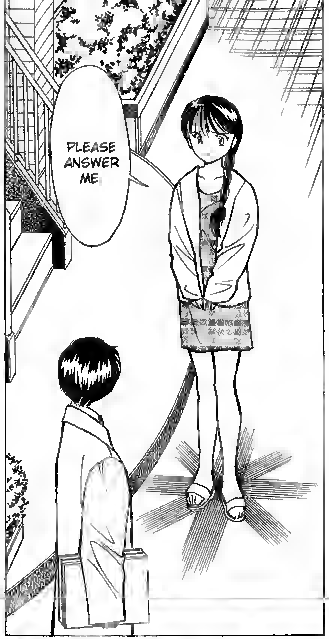
タン タン

NAGISA-SAN
YES...
FUGUNO-SAN
UMM... I...

IS IT TRUE THAT YOU KISSED HAMAOKA-SAN?

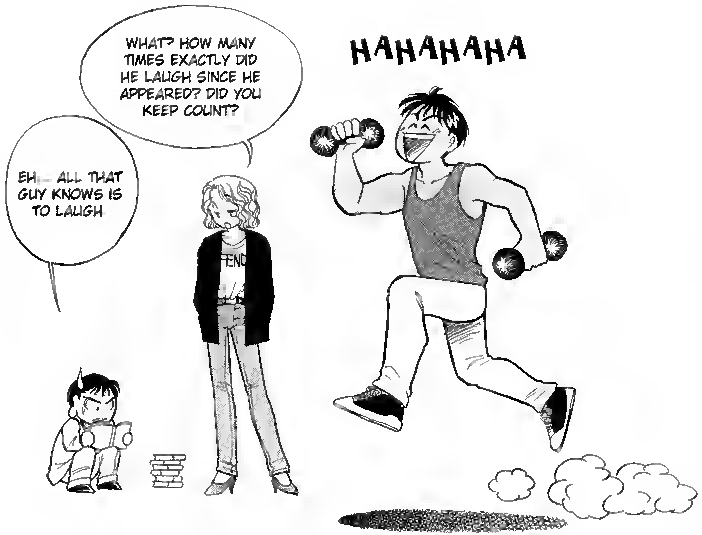



YES WE DID


PLEASE ANSWER ME

BUT... BUT YOU SEE. THAT... I...

ぽん！
SFX: <SLAP>


WHAT? HOW MANY TIMES EXACTLY DID HE LAUGH SINCE HE APPEARED? DID YOU KEEP COUNT?
EH... ALL THAT GUY KNOWS IS TO LAUGH
HAHAHAHA

夢で逢えたら

HANAKO

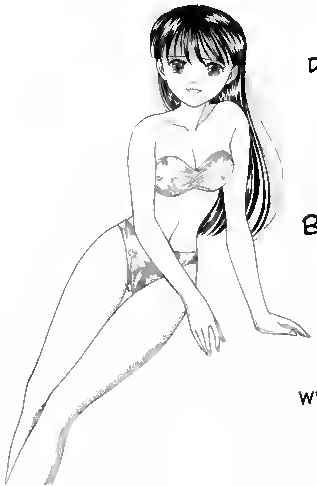
MISC NOTES:

HI PEOPLE, HERE IS CHAPTER 54 OF YUME DE AETARA! THE STORY IS GETTING EVEN BETTER!

WE GOT A NEW POLL ON THE SITE, WHERE WE'RE TAKING SUGGESTIONS ON WHAT EMS TEAM SHOULD TRANSLATE NEXT... YOU CAN ALSO ADD YOUR OWN SUGGESTION IN THE COMMENTS SECTION... ALSO, IT SHOULD NOTE WE'RE NOT DROPPING ANY SERIES (YET), AND ANY NEW SERIES WE DO WOULD REQUIRE TRANSLATOR/EDITORS... SO JUST KEEP THAT IN MIND :)

SPEAKING OF STAFF, BE SURE TO CHECK OUT THE BELOW PAGE TO SIGN UP TO BECOME A PART OF OUR GREAT GROUP! :)

AS ALWAYS, WE APPRECIATE ALL THE SEEDERS FOR THE NEW RELEASES! THANKS! -ARES



CREDITS:

DURENDAL- TRANSLATOR
EMILY- EDITOR
ARES- PROOFER

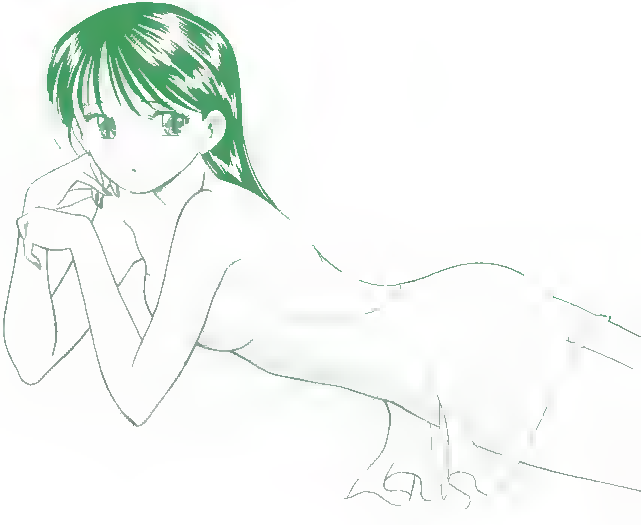
BROUGHT TO YOU BY: EMS TEAM

#EMSMANGA ON IRC.IRCHIGHWAY.NET
WWW.EMSMANGA.COM
WWW.ARESANIMEPAGE.COM

EMS TEAM IS LOOKING FOR EDITORS AND TRANSLATORS FOR THIS AND OTHER SERIES! IF INTERESTED, DROP US A LINE!

WWW.EMSMANGA.COM/RECRUIT/INDEX.HTML

#EMSMANGA ON IRC.IRCHIGHWAY.NET



Chapter 54
Stop, Oh Time

EH-!?
MASUO-KUN IS BEING TRANSFERRED TO KYUUSHUU!!?

祝杯
CHEERS!
YEAH- IT'S TRUE, I BOUGHT THE INFORMATION FROM ISOBE-SAN FOR 30 THOUSAND YEN
WAIT! KUJIRA, ARE YOU SERIOUS!?
THAT'S RIGHT...
DOES SHE KNOW IT!? I JUST FOUND OUT MYSELF!
HEY, DOES NAGISA KNOW?
SO THIS ISN'T ABOUT MAGUO-KUN
HUG
AAN!
NA-GISA SEN-SEI!
DON'T!
I'LL CALL HER!
HE SHOULD TELL HER HIMSELF RIGHT!?
SUCH AN IMPORTANT THING LIKE THIS

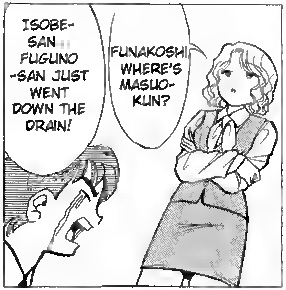
Fuguno-san Is it true that you kissed Hamaoka -san?
YES . WE DID...
SLAP!

♪ DENGA DONGA ポン ♪
YES?
IT'S ME...
SORRY ABOUT THIS... I CAN'T GET UP, SO CAN I HAVE A BEER?
JUST A SECOND...
35
HERE
AH... ONE IS FINE
DID MASUO-KUN CALL YOU YET?
NO. I SAW HIM JUST A WHILE AGO...
REALLY... THEN YOU HEARD?
EH!? ABOUT?

THANKS FOR THE BEER
NO. IF YOU HAVEN'T HEARD, THEN ITS FINE
DID HE DO SOME-THING?
NO
WHAT IS IT?
?
HAVE YOU SEEN THE BULLETIN BOARD!?
HAMAOKA -CHAN!
HUH? NO
株式会社 浜山

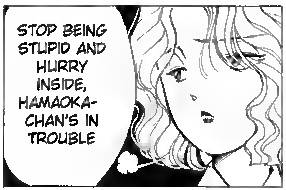
?
TAKE A LOOK SEE!
NOTICE OF PERSONNEL CHANGE
First Section Operations Fuguno Masuo has been ordered to proceed to East Asia Kyuushuu Hakata Branch after April 1st
Board of Directors Meeting
Department Manager
Yumane Tetsuya
THAT CAN'T BE
DROP!

FUGUNO-SAN, GET A HOLD OF YOURSELF!
Nooo!
AREN'T YOU TURNING TO GOO THERE?
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT, I AM HOLDING MYSELF TOGETHER
slurp
slurp
slurp
IT'S ALRIGHT, I'M ALREADY... HOW YOU SAY IT...
BUT IT'S ALRIGHT, YOU'RE DOING YOUR BEST TO BUILD INCOME FOR THE WEDDING EXPENSES WITH NAGISA-SAN

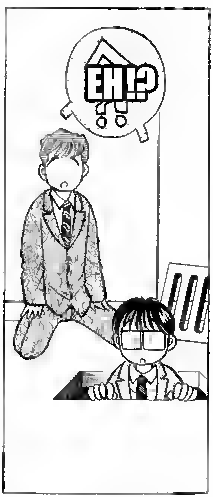

ISOBE-SAN!! FUGUNO-SAN JUST WENT DOWN THE DRAIN!
FUNAKOSHI, WHERE'S MASUO-KUN?

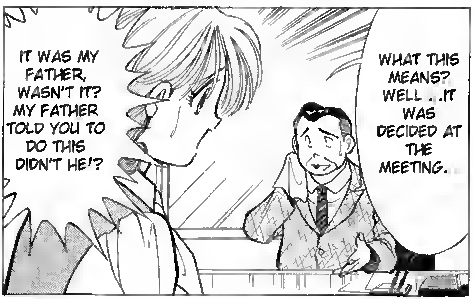
FUGUNO-SAN!!

AAH- YOU'RE FLOWING INTO THE DRAINS-!!
BEFORE I COULD GIVE HER THE RING, I GOT A SLAP


STOP BEING STUPID AND HURRY INSIDE, HAMAOKA-CHAN'S IN TROUBLE

役員室
PLEASE EXPLAIN! WHAT IS THE MEANING OF THIS!?


EH!?

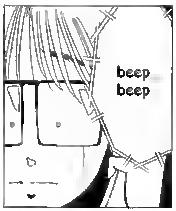

IT WAS MY FATHER, WASN'T IT? MY FATHER TOLD YOU TO DO THIS DIDN'T HE!?
WHAT THIS MEANS? WELL ..IT WAS DECIDED AT THE MEETING.

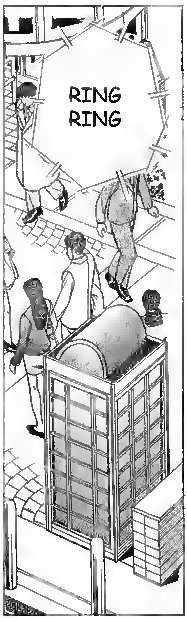
Sigh...
PLEASE RECONSIDER IT! PLEASE DON'T FOLLOW MY STUPID FATHER'S SELFISH WISHES!
HAMAOKA-KUN!!
UHN.. WELL, ANYWAYS.. THAT'S HOW IT IS. .
PLEASE CANCEL IT!! FUGUNO-SAN SHOULD HAVE A RIGHT TO REFUSE THIS!!
WHAT ARE YOU DOING?! LET'S GET OUT OF HERE!!
PLEASE!
HAMAOKA-KUN!

I... WHAT WOULD I DO...
IF YOU DON'T... I...
KYUUSHUU... I'D ALWAYS THOUGHT ABOUT GOING THERE TO TAKE A LOOK...
DON'T WORRY ABOUT ME
HAKATA HUH...
STUDYING AT THE PARENT COMPANY FOR ONE YEAR ...

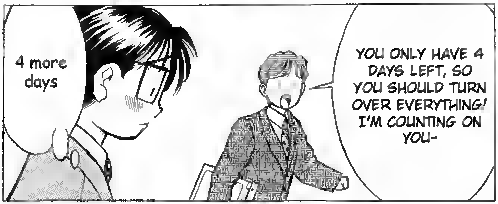
NAGISA-SAN'S
HOME TOWN...

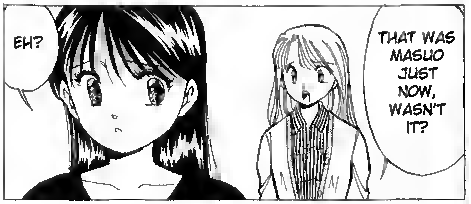
DON'T BE UNFAITH-FUL OKAY...
THUMP
SINCE I WILL BE GOOD, AND WAIT FOR YOU..
WAIT! HAMAOKA-KUN. YOU DON'T HAVE TO WAIT!
EH!?





*sfx door opening

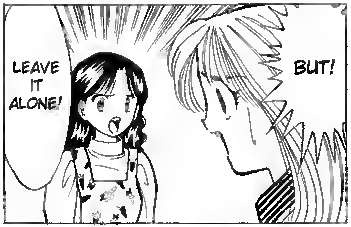



EH?
THAT WAS MASUO JUST NOW, WASN'T IT?

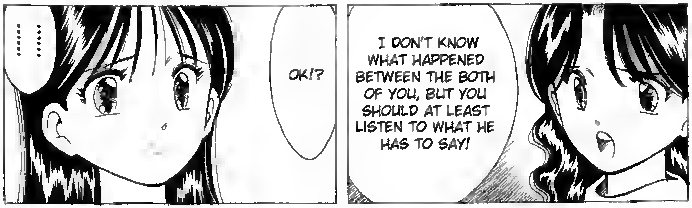
4 days huh...

KAYO!
?
WHY AREN'T YOU OUT!? THIS IS NOT THE TIME TO FIGHT!! YOU KNOW, MASUO-KUN-

I DON'T KNOW ALREADY!
NAGISA


LEAVE IT ALONE!
BUT!

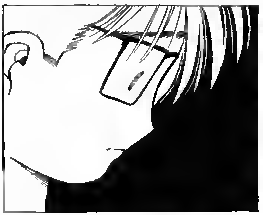
WHAT?

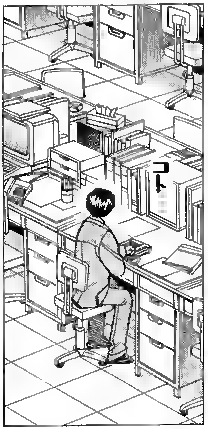

.....
OK!?
I DON'T KNOW WHAT HAPPENED BETWEEN THE BOTH OF YOU, BUT YOU SHOULD AT LEAST LISTEN TO WHAT HE HAS TO SAY!

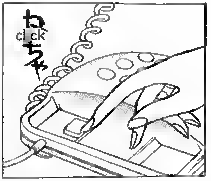
What- it's a big deal!

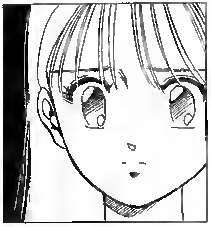
DON'T... EVER CALL HERE AGAIN..

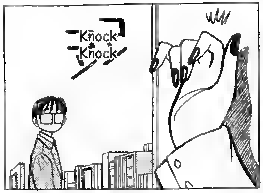
RRR RRR
RRRR RR
HELLO
IT'S MASUO, NAGISA-SAN UM... DON'T HANG UP, PLEASE LISTEN TO WHAT I HAVE TO SAY

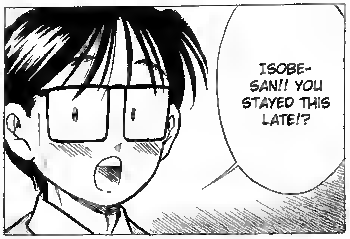


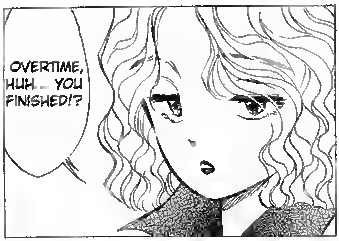

コト

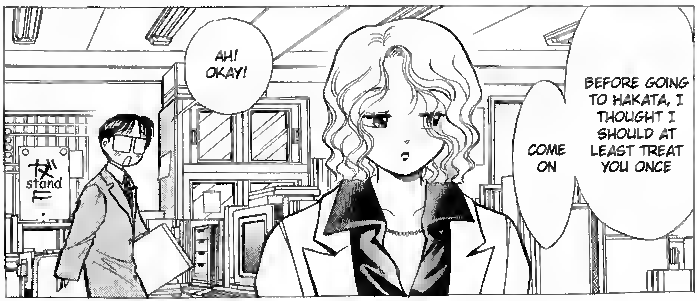

カチャ

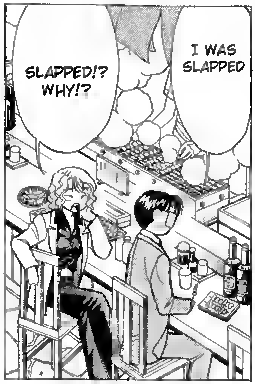


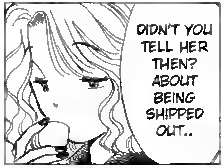

Knock
Knock

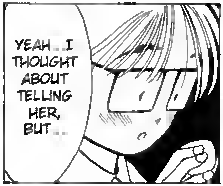

ISOBE-SAN!! YOU STAYED THIS LATE!?


OVERTIME, HUH... YOU FINISHED!?

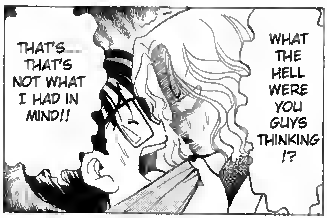

AH! OKAY!
COME ON
BEFORE GOING TO HAKATA, I THOUGHT I SHOULD AT LEAST TREAT YOU ONCE
stand

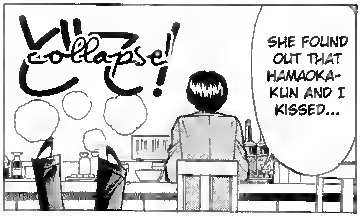

I WAS SLAPPED
SLAPPED!? WHY!?

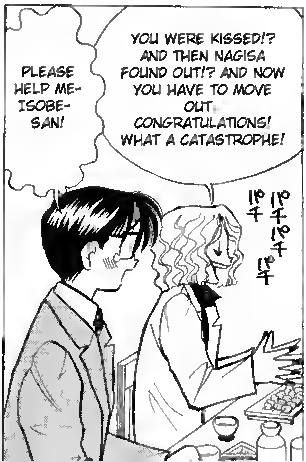

DIDN'T YOU TELL HER THEN? ABOUT BEING SHIPPED OUT..


YEAH.. I THOUGHT ABOUT TELLING HER, BUT...

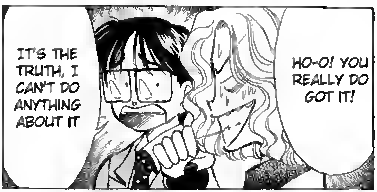
YOU SEEN NAGISA A FEW DAYS AGO, DIDN'T YOU?
やきとり

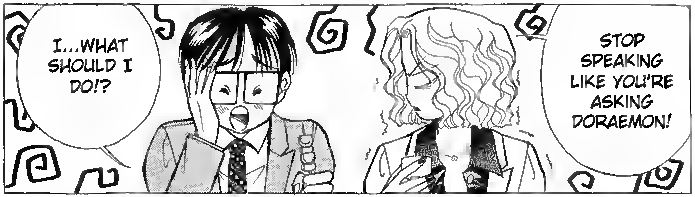

WHAT THE HELL WERE YOU GUYS THINKING!?
THAT'S... THAT'S NOT WHAT I HAD IN MIND!!


collapse!
SHE FOUND OUT THAT HAMAOKA-KUN AND I KISSED...


PLEASE HELP ME-ISOBE-SAN!
YOU WERE KISSED!? AND THEN NAGISA FOUND OUT!? AND NOW YOU HAVE TO MOVE OUT. CONGRATULATIONS! WHAT A CATASTROPHE!
ピチピチピチ

I WAS KISSED
WHAT DO YOU MEAN!?

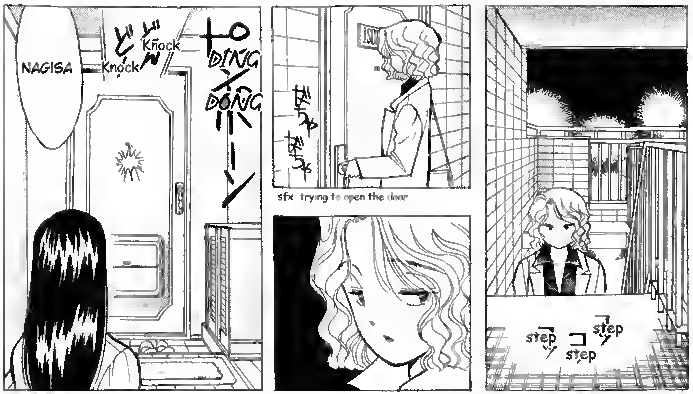

IT'S THE TRUTH, I CAN'T DO ANYTHING ABOUT IT
HO-O! YOU REALLY DO GOT IT!

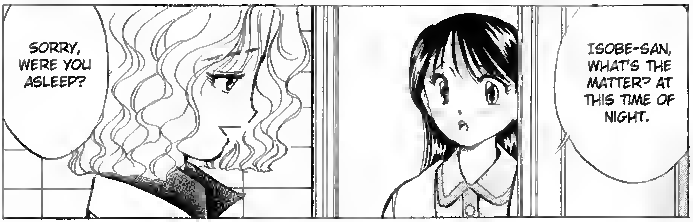

I...WHAT SHOULD I DO!?
STOP SPEAKING LIKE YOU'RE ASKING DORAEMON!

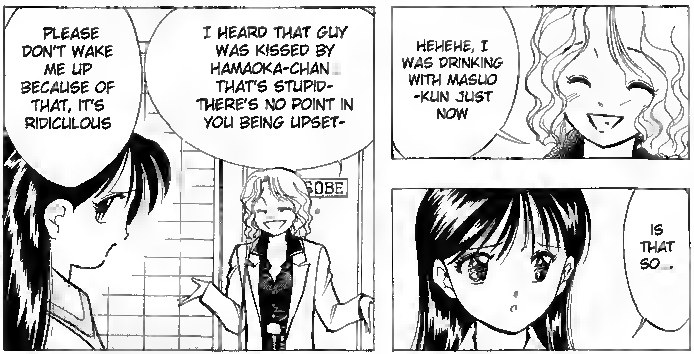
I CAN'T EVEN REACH HER THROUGH THE PHONE
BEFORE MOVING OUT I HAD TO FINISH MY WORK, WHICH IS A MOUNTAIN PILE, AND I DON'T HAVE TIME TO MEET HER

AND THERE'S ONLY 4 DAYS LEFT...
.....

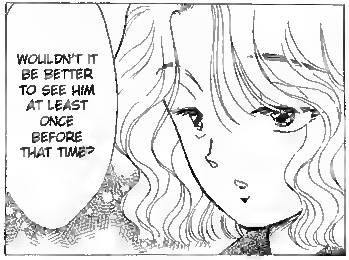
I DUNNO, I'LL DO WHAT I CAN, BUT I CAN'T MAKE ANY PROMISES
WHAT SHOULD I DO, ISOBE-SAN

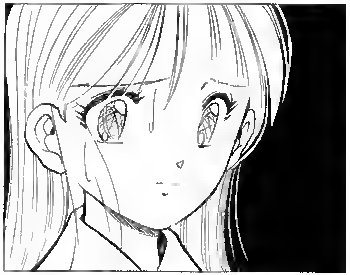

NAGISA
Knock Knock
DING DONG
sfx: trying to open the door
step step step


SORRY, WERE YOU ASLEEP?
ISOBE-SAN, WHAT'S THE MATTER? AT THIS TIME OF NIGHT.

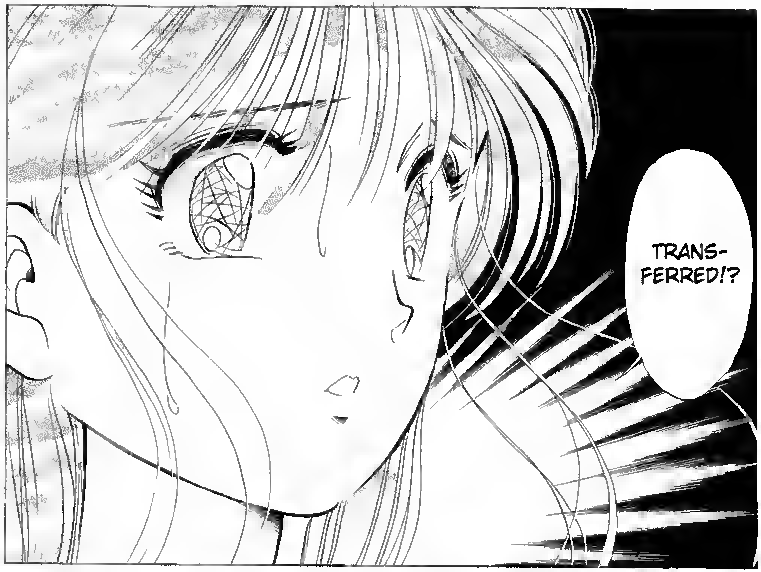

PLEASE DON'T WAKE ME UP BECAUSE OF THAT, IT'S RIDICULOUS
I HEARD THAT GUY WAS KISSED BY HAMAOKA-CHAN THAT'S STUPID- THERE'S NO POINT IN YOU BEING UPSET-
ISOBE
HEHEHE, I WAS DRINKING WITH MASUO -KUN JUST NOW
IS THAT SO...

I NEED TO WAKE UP EARLY TOMORROW
WAIT
THAT'S NOT WHAT I WOKE YOU UP FOR
IF IT'S ABOUT FUGUNO -SAN, THEN IT'S FINE ALREADY
THAT GUY IS BEING TRANSFERRED TO FUKUOKA


WOULDN'T IT BE BETTER TO SEE HIM AT LEAST ONCE BEFORE THAT TIME?



IN 4 DAYS.. 3 DAYS AFTER THIS MORNING, HE WON'T BE COMING HERE ANYMORE...


TRANS-FERRED!?

WHEREVER THAT PERSON IS GOING, IT HAS NOTHING TO DO WITH ME...

JUST GO WHEREVER YOU WANT
FUKUOKA OR WHEREVER
GOOD NIGHT
sfx Batamu!
ばたむ!
ISOBE

夢で逢えたら

HANAKO

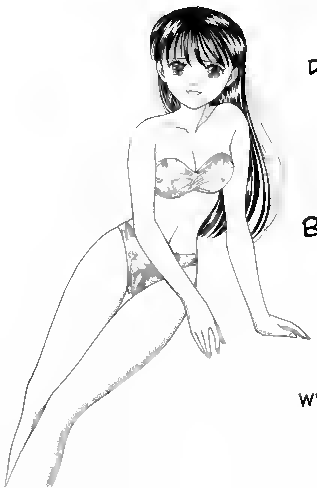
MISC NOTES:

HI PEOPLE, HERE IS CHAPTER 55 OF YUME DE AETARA! A REALLY POWERFUL CHAPTER, AND THE BEGINNINGS OF THE NEXT STORY ARC...

WELL, WE GOT A NEW SERIES LINED UP. BUT IT'S PROBABLY SOMETHING YOU'RE NOT EXPECTING FROM THE EMS TEAM ANYWHO, LOOK FOR IT REAL SOON. PROBABLY OUR NEXT RELEASE IN FACT... WHICH BRINGS UP THE NEXT TOPIC, SINCE I'M RUNNING ON THREE SERIES NOW (YUME HEN, AND ...) I'LL NEED SOMEONE TO TAKE OVER SOME OF MY YUME CHAPTERS. SO IF YOU BEEN INTERESTED IN WORKING ON YUME, LET ME KNOW, OR CHECK OUT THE RECRUITMENT PAGE ON OUR SITE.

WE ALSO HAVE A NEW TRANSLATOR ON BOARD FOR THE NEW SERIES AS WELL AS HEN, SO HOPEFULLY WILL BE A BIT FASTER ON SOME OF OUR OTHER RELEASES :)

AS ALWAYS, WE APPRECIATE ALL THE SEEDERS FOR THE NEW RELEASES! THANKS! -ARES



CREDITS:

DURENDAL- TRANSLATOR
ARES- EDITOR
BELLDANDY- PROOFER

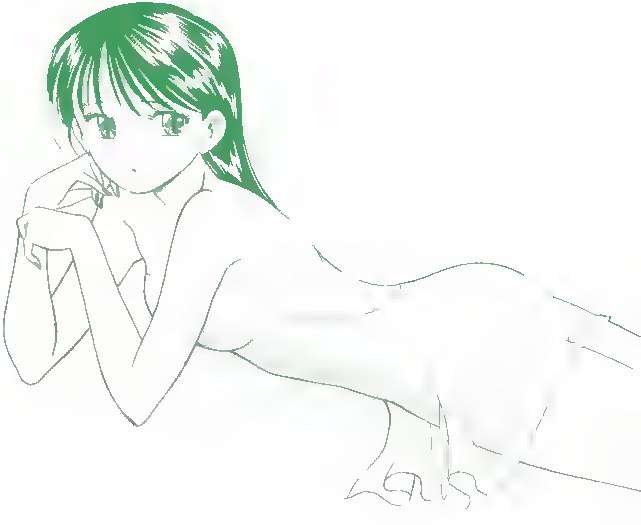
BROUGHT TO YOU BY: EMS TEAM

#EMSMANGA ON
IRC.IRCHIGHWAY.NET
WWW.EMSMANGA.COM
WWW.ARESANIMEPAGE.COM

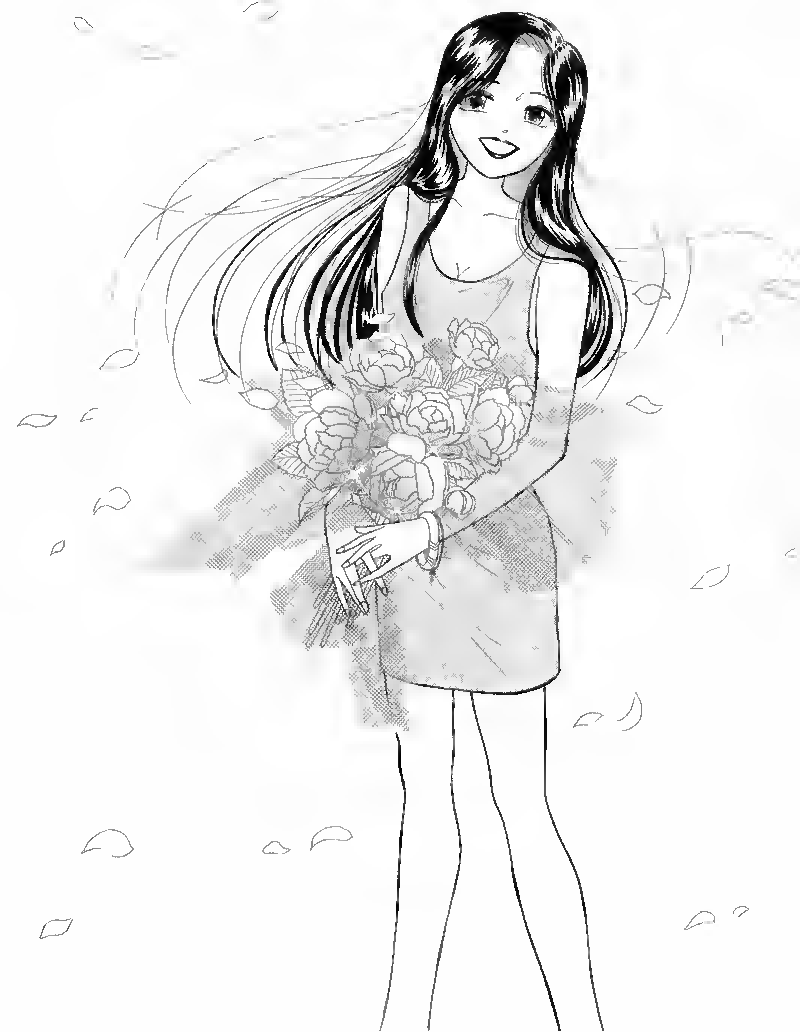
EMS TEAM IS LOOKING FOR EDITORS AND TRANSLATORS FOR THIS AND OTHER SERIES! IF INTERESTED, DROP US A LINE!

WWW.EMSMANGA.COM/RECRUIT/INDEX.HTML

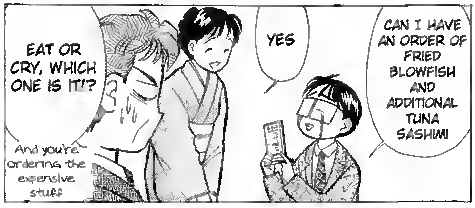
#EMSMANGA ON IRC.IRCHIGHWAY.NET

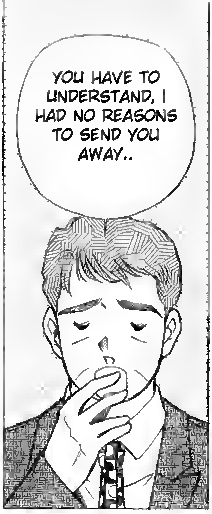


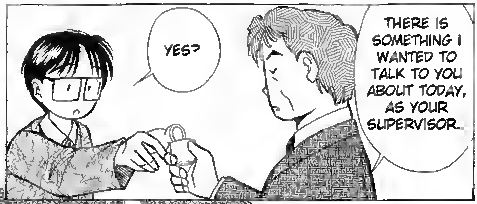
Chapter 55
To Southwards



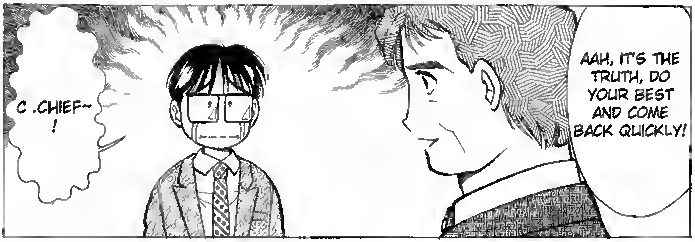
2 more days left, then I'll be in Kyuushuu
株式会社海山
Sfx Ah~!!
I DON'T WANT TO GO-!!
FUGUNO, YOU'RE STILL HERE, HUH?
HOW ABOUT IT, WANNA GO OUT?
CHIEF-!! I HAVE A GRUDGE WITH YOU CHIEF-!!
JUST WHEN.. JUST WHEN I'M PLANNING TO PROPOSE TO NAGISA-SAN AND DOING MY BEST AT MY JOB~!!
PLEASE DON'T BE SO UPSET..
Gulp


EAT OR CRY, WHICH ONE IS IT!?
And you're ordering the expensive stuff!
YES
CAN I HAVE AN ORDER OF FRIED BLOWFISH AND ADDITIONAL TUNA SASHIMI


YOU HAVE TO UNDERSTAND, I HAD NO REASONS TO SEND YOU AWAY..

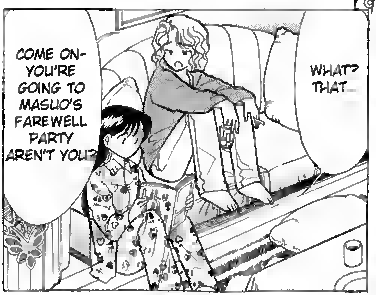

YES?
THERE IS SOMETHING I WANTED TO TALK TO YOU ABOUT TODAY, AS YOUR SUPERVISOR.

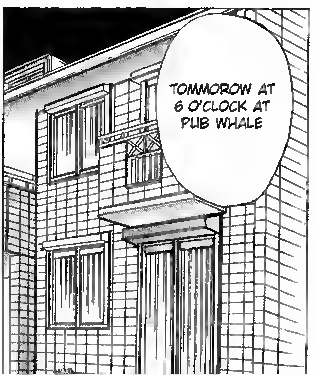
EH!?
THERE IS THIS CONDITION THAT WOULD LET YOU RETURN HERE SOONER THAN THE EXPECTED DURATION
DEPENDING ON YOUR PERFORMANCE AT THE PARENT COMPANY.
RE.. REALLY?
IF YOU HAVE A GOOD RECORD IN HAKATA, YOU CAN COME BACK HERE SOONER.


C .CHIEF~ !
AAH, IT'S THE TRUTH, DO YOUR BEST AND COME BACK QUICKLY!

I'll do my best ond come bock immediotely!
I'M THE ONE PAYING, AREN'T I?!
CHIEF, DON'T HESITATE AND DRINK!

IT'S ALRIGHT, YOU ALREADY HAD SKEWERED BLOWFISH?
YES
CAN I ASK YOU TO COVER THE SKWERED BLOW-FISH??
Nagisa-son.. I will do my best!

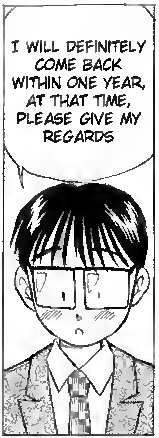

COME ON- YOU'RE GOING TO MASUO'S FAREWELL PARTY AREN'T YOU?
WHAT? THAT...


TOMMOROW AT 6 O'CLOCK AT PUB WHALE

CRASH!
HEHEHE
IF YOU'RE REALLY PISSED, YOU SHOULD HAVE SEX WITH ANOTHER MAN AS REVENGE-
WHY NOT FORGIVE HIM- HOW LONG ARE YOU GOING TO SULK ABOUT HIM KISSING ANOTHER GIRL?
THAT'S NOT THE PROBLEM!
THAT'S A FAVOR
THAT'S DISGUSTING! I'M QUITE HAPPY!
WHAT A PITY...WITHOUT KNOWING THE ECSTACY OF WOMANHOOD, ARE YOU HAPPY WITH YOUR LIFE?
WELL...THEN? WHAT WE'RE WE TALKING ABOUT?
I TOO, HAD A LONG DISTANCE RELATIONSHIP WHEN I WAS A STUDENT

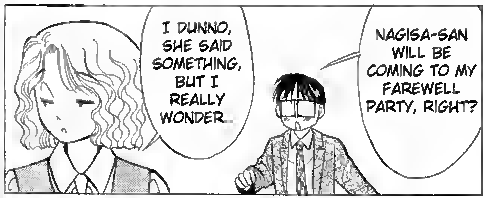
THERE IS ONLY ONE THING THAT TIES A MAN AND A WOMAN
THERE'S ONLY THE PHONE YOU CAN COUNT ON .
A MAN AND WOMAN LIVING APART IS A VERY FRAGILE THING
EH!?
ASIDE FROM CONVERSATIONS, THERE IS ALSO A SENSE OF VISIBILITY AND PHYSICAL PRESENCE, IF THOSE WERE GONE
THEY MIGHT END UP CLINGING TO THE ONE MOST NEAREST TO THEM-
COLLAPSE.
HUH!?
Fainted
SPEAKING OF NAGISA-SAN, THERE MIGHT BE A MAN THAT WOULD SUDDENLY APPEAR AND VISIT HER
Before I go I have to see Nagisa-san No matter what!
FUGUNO -SAN!!
HEY!
I have to see her!!

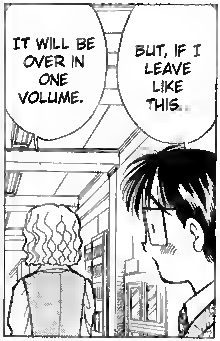
I WILL BE LEAVING NOW!
GOOD LUCK!
CLAP
CLAP
CLAP
CLAP


I WILL DEFINITELY COME BACK WITHIN ONE YEAR, AT THAT TIME, PLEASE GIVE MY REGARDS

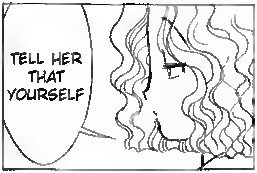
DUE TO THE TRANSFER, STARTING TOMMOROW, I WILL BE ABSENT FOR A LITTLE WHILE

OVER IN
THAT CAN'T BE
ONE VOLUME

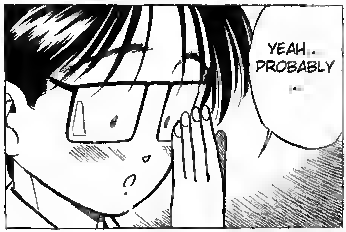

I DUNNO, SHE SAID SOMETHING, BUT I REALLY WONDER...
NAGISA-SAN WILL BE COMING TO MY FAREWELL PARTY, RIGHT?

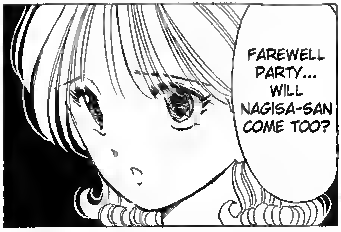

IT WILL BE OVER IN ONE VOLUME.
BUT, IF I LEAVE LIKE THIS...

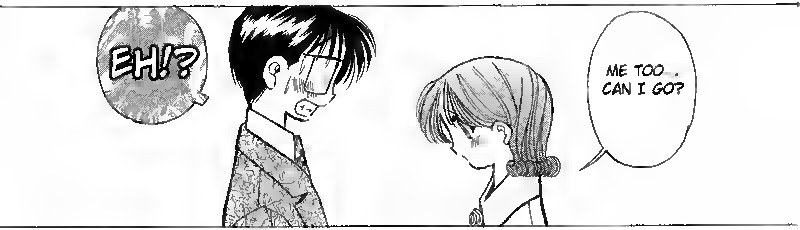
I HAVE TO SEE HER AT LEAST ONCE BEFORE I HEAD TO KYUUSHUU


TELL HER THAT YOURSELF

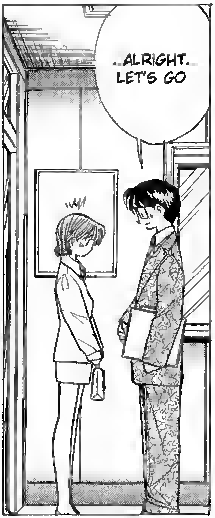
THANKS FOR YOUR HARD WORK
CLICK
17:38
HAMAOKA -KUN!
SINCE IT'S YOUR LAST DAY, I THOUGHT ABOUT HAVING DINNER WITH YOU...
YOU WAITED ..
EH, DINNER? BUT, ISOBE-SAN AND THE OTHERS WERE HAVING A FAREWELL PARTY
LET'S GO

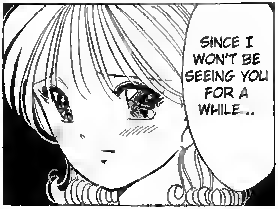

YEAH. PROBABLY


FAREWELL PARTY... WILL NAGISA-SAN COME TOO?


EH!?
ME TOO. CAN I GO?

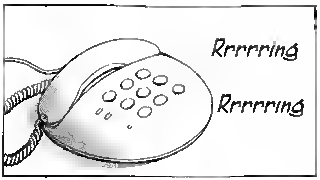
REALLY?


..ALRIGHT. LET'S GO

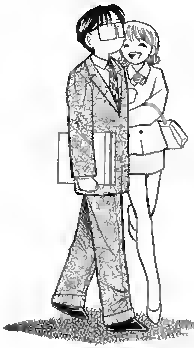

SINCE I WON'T BE SEEING YOU FOR A WHILE..

YEAH..

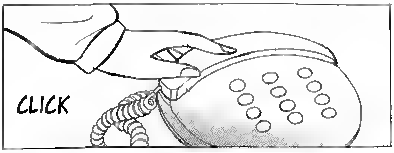
PLEASE.. I WILL BE GOOD.

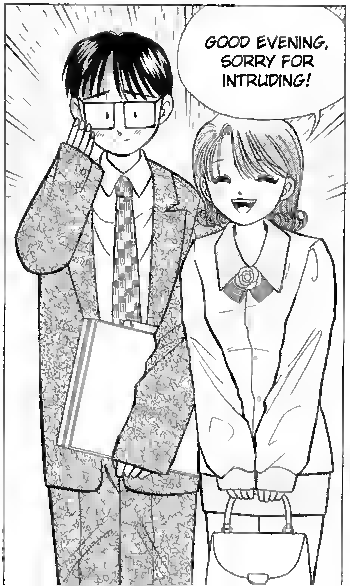


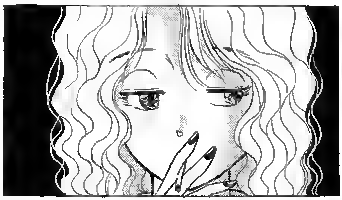
Nagisa-san... I wonder if she will come...

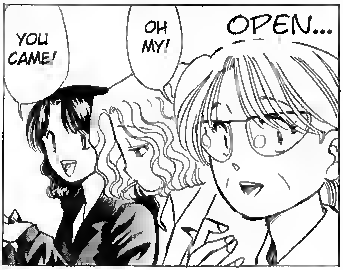


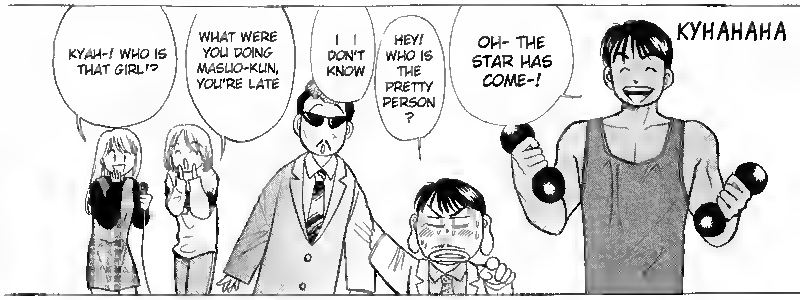
GEEZ, SHE'S SO STUBBORN!
I DUNNO .. I WONDER
IS SHIOZAKI-SENSEI COMING?

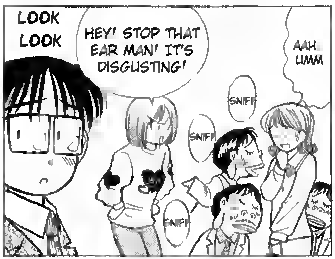

CLICK


GOOD EVENING, SORRY FOR INTRUDING!




OPEN...
OH MY!
YOU CAME!

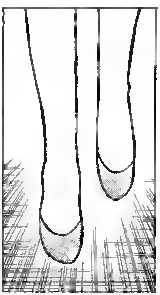

KYAH-! WHO IS THAT GIRL!?
WHAT WERE YOU DOING MASUO-KUN, YOU'RE LATE
I DON'T KNOW
HEY! WHO IS THE PRETTY PERSON?
OH- THE STAR HAS COME-!
KYHAHAHA


LOOK LOOK
HEY! STOP THAT EAR MAN! IT'S DISGUSTING!
AAH. UMM
SNIFF
SNIFF
SNIFF

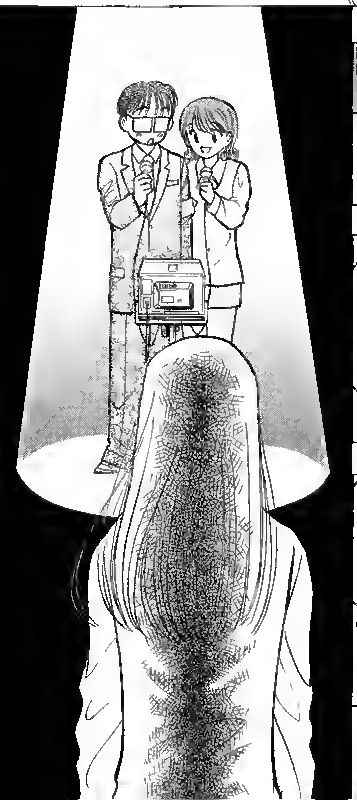
I'M FUGUNO -SAN'S COLLEAGUE, HAMAOKA, PLEASED TO MEET YOU
FUGUNO -SAN WHO IS THIS?
SORRY FOR BEING LATE

Nagisa-san... didn't come...

WHALE
Poop!

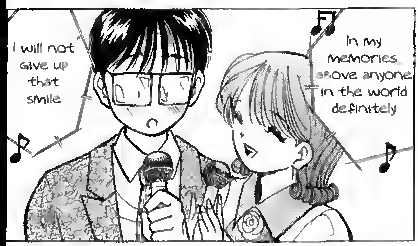


SQUID!



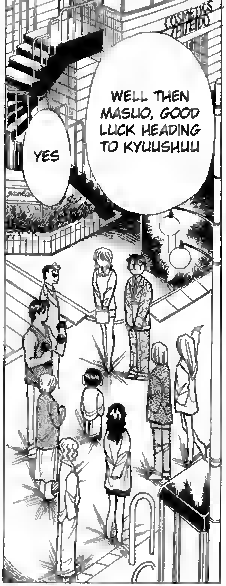
SFX: Kyahahaha!
きゃはは!

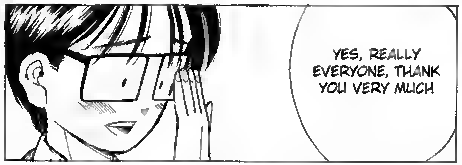
I notice while waking from a passionate dream
My heart will wait no matter where Above anyone in the world definitely


I will not give up that smile
In my memories Above anyone in the world definitely

CLOSE
Nagisa
牛肉
WHALE
Boating
FLOWER GARDEN
>JEALOUS?!

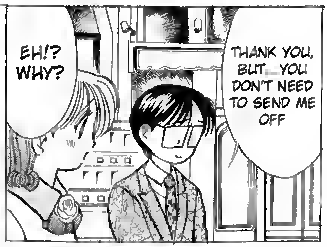
YOU SHOULD ALWAYS TAKE CARE OF YOUR HEALTH
HEY!
I WILL TAKE CARE OF THIS GIRL!
KYAH!
I WILL TAKE CARE OF NAGISA-SENSEI!
YOU SHOULD SHOW YOUR FACE FROM TIME TO TIME


WELL THEN MASUO, GOOD LUCK HEADING TO KYUUSHUU
YES

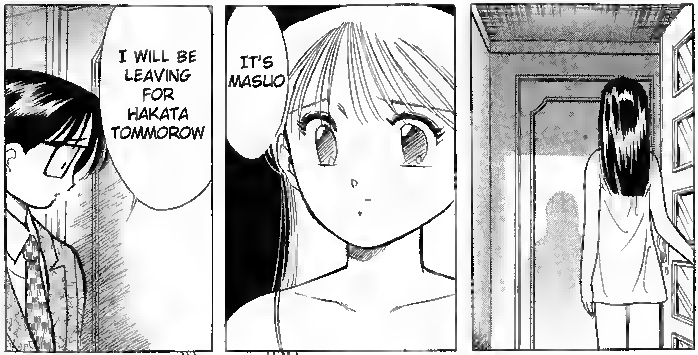

YES, REALLY EVERYONE, THANK YOU VERY MUCH

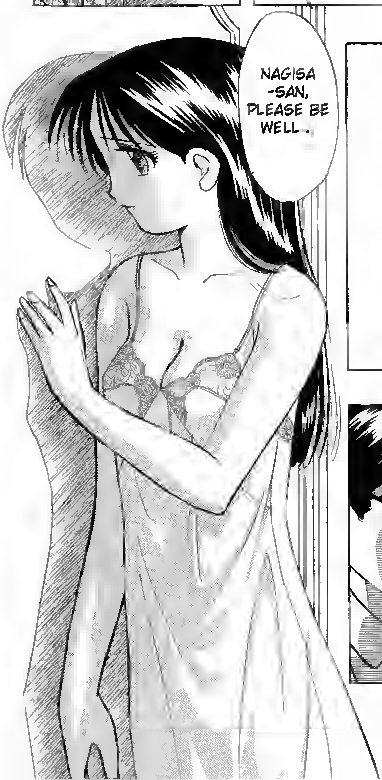
HEY, TOMMOROW I WILL SEND YOU OFF
BOW
COME HAVE A DRINK WITH US AGAIN SOMEDAY!
GOOD LUCK!
SEE YOU-

I WANT TO... GO BY MYSELF


EH!? WHY?
THANK YOU, BUT... YOU DON'T NEED TO SEND ME OFF

PI-NPON♪





Trans note Shinkansen="bullet train"

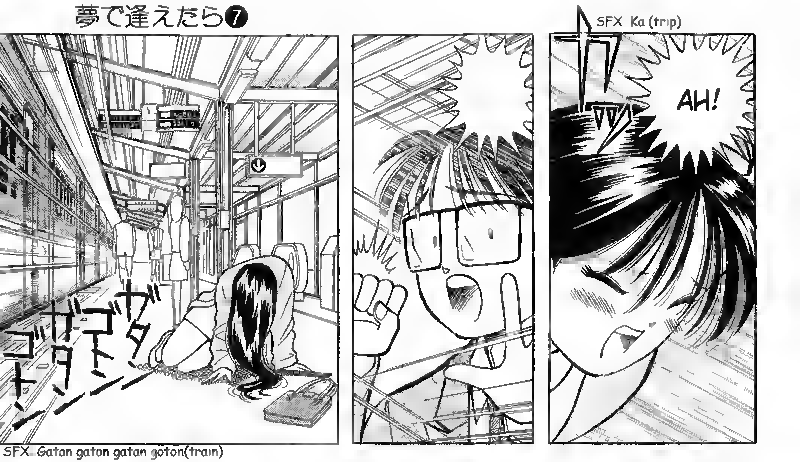
NO MATTER WHAT HAPPENS.. NO MATTER HOW FAR.
NAGISA-SAN..
THE PERSON THAT I LOVE..
IS ONLY YOU
SHIOZAKI
STEP STEP
SEE YOU THEN
SHIOZAKI
PLEASE BELIEVE ME
IF, FOR ONLY THAT

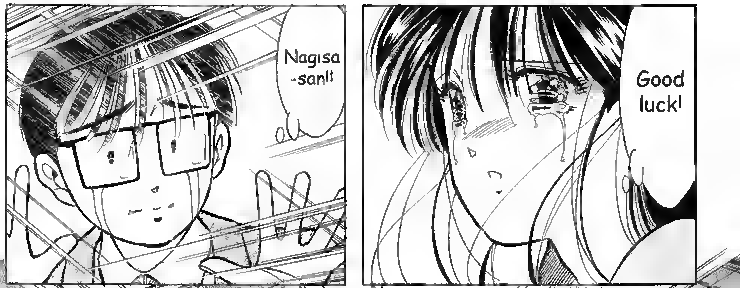
STEP.. STEP..
Fuguno-san...
STEP STEP
STEP
STEP
SFX: Puoooon
10 05 SHINKANSEN BOUND FOR HAKATA HAS ARRIVED, PLEASE STAY WITHIN THE WHITE LINE...

I will be going now Nagisa-san
I didn't get to see her....
ダタタ
Sfx running
HAA
HAA
HAA
HAA
SFX pronounced (mu ri)

NAGISA-SAN!!
SFX: Pirororororo... (train sounds)
HAA
HAA
HAA
SFX Pushu... (door slide)

I WILL DEFINITELY GO SEE YOU!


ガタゴトン
ガタゴトン
SFX Ka (trip)
AH!
SFX Gatan gaton gatan goton(train)


Nagisa -san!
Good luck!

SFX Puoooooon (train)
I will do what I can to came back here quickly!

Like this till the
next station---

夢で逢えたら

HANAKO

MISC NOTES:

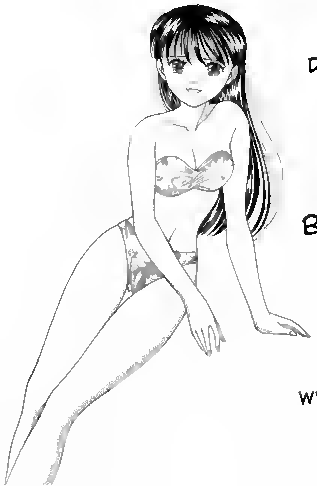
HELLO EVERYONE, HERE IS CHAPTER 56 AND THE END OF VOLUME 7 FOR YUME DE AETARA! 7 DOWN, 10 TO GO :)

WELL, WE HAD ORIGINALLY PLANNED TO HAVE OUR NEW SERIES BE OUR NEXT RELEASE, BUT TO BE HONEST, I'VE JUST BEEN REALLY SLUGGISH LATELY PEOPLE! I DON'T KNOW HOW BAD IT IS WHERE YOU LIVE, BUT HERE IT'S BEEN LIKE ANYWHERE FROM 99-106' FAHRENHEIT (37.2-41.1C) SO, IN SHORT, I'VE BEEN MELTING AND SITTING IN FRONT OF A HOT PC EDITING MANGA RANKS PRETTY LOW ON MY LIST :) I'VE BROUGHT EMILY ON BOARD TO HELP WITH THE NEW PROJECT, SO WE SHOULD HAVE A RELEASE ON IT SOON.

MEANWHILE, THINGS ARE GOING GREAT ON ALL OUR SERIES, YUKITO, OUR NEW TRANSLATOR, IS ALREADY HARD AT WORK TRANSLATING VOL 4 OF HEN, DURENDAL SWEARS UP AND DOWN HE'LL GET MORE YAIBA OUT, AND ST IS CONTINING ALONG WELL TOO :)

BUT DON'T FORGET, WE CAN ALWAYS USE MORE HELP. THE MORE PEOPLE WE HAVE, THE QUICKER WE RELEASE :) WE HAVE A PAGE THAT YOU CAN ACCESS RIGHT FROM THE MAIN EMS WEBSITE FOR MORE DETAILS! JUST LOOK FOR 'JOIN EMS TEAM'

AS ALWAYS, WE APPRECIATE ALL THE SEEDERS FOR THE NEW RELEASES! THANKS! -ARES



CREDITS:

DURENDAL- TRANSLATOR
ZLLEH- EDITOR
ARES- PROOFER

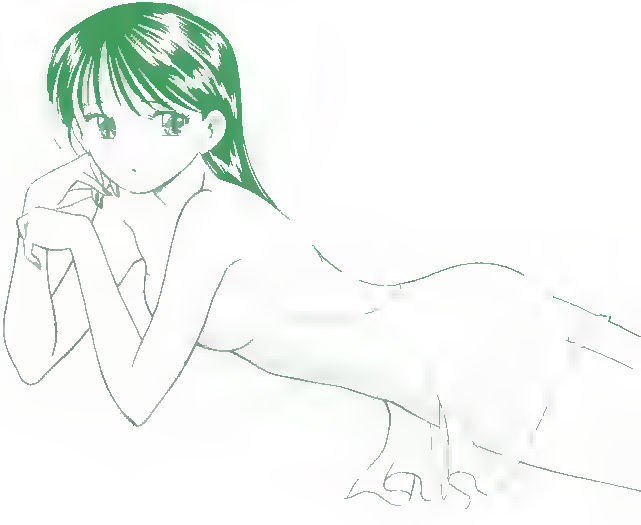
BROUGHT TO YOU BY: EMS TEAM

#EMSMANGA ON IRC.IRCHIGHWAY.NET
WWW.EMSMANGA.COM
WWW.ARESANIMEPAGE.COM

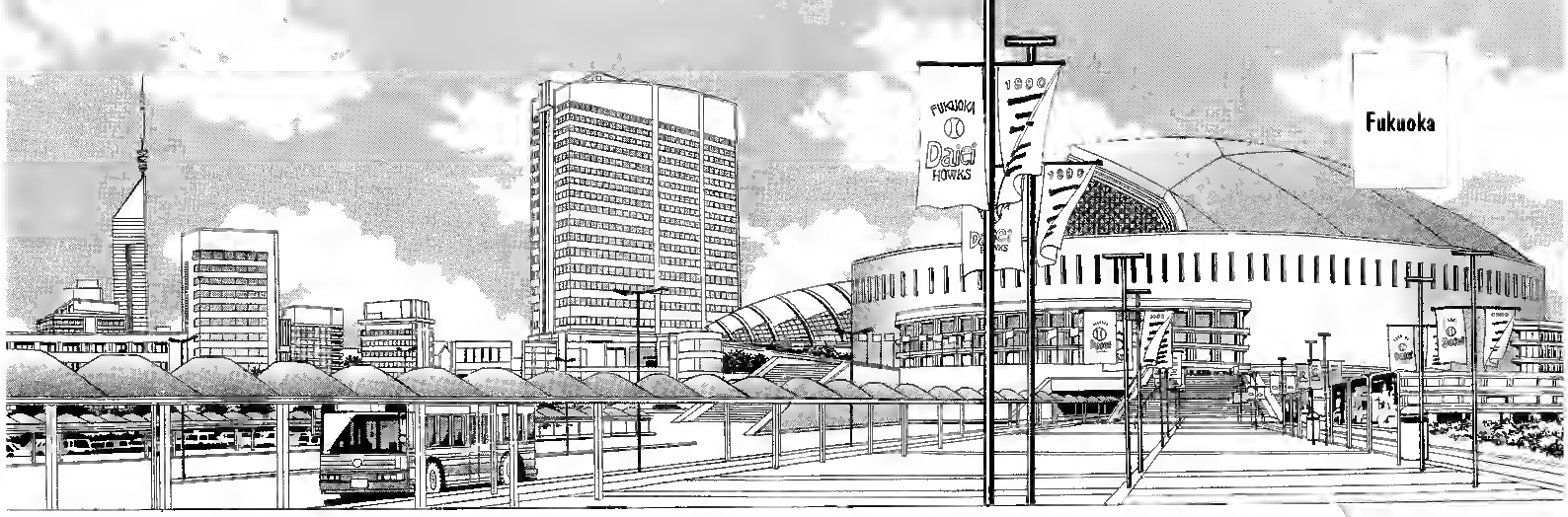
EMS TEAM IS LOOKING FOR EDITORS AND TRANSLATORS FOR THIS AND OTHER SERIES! IF INTERESTED, DROP US A LINE!

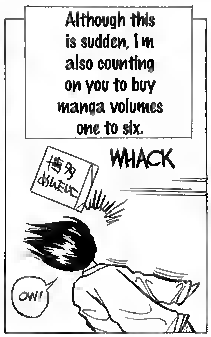
WWW.EMSMANGA.COM/RECRUIT/INDEX.HTML

#EMSMANGA ON IRC.IRCHIGHWAY.NET

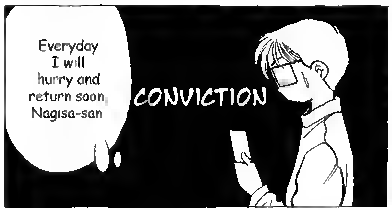


Chapter 56:
Welcome to Fukuoka



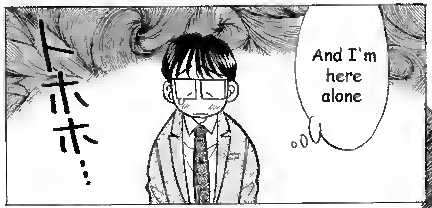


PACKAGE <HAKATA>

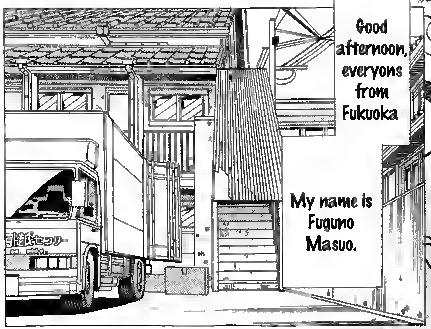


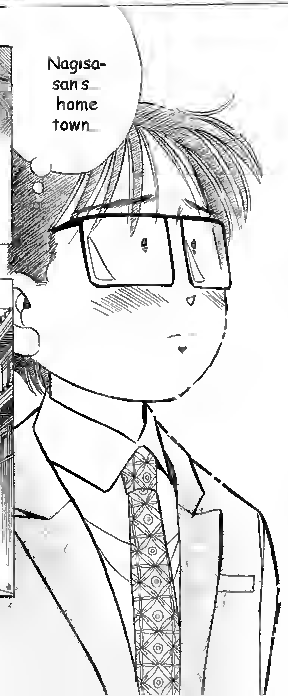
Although I'm inexperienced, please welcome me with a broad heart.
I will be staying in your city for a while.
WELL, THANK YOU VERY MUCH.

SFX <PATAN>



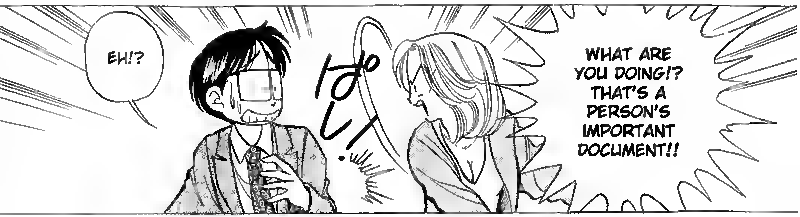
SFX <TOHOHO…>



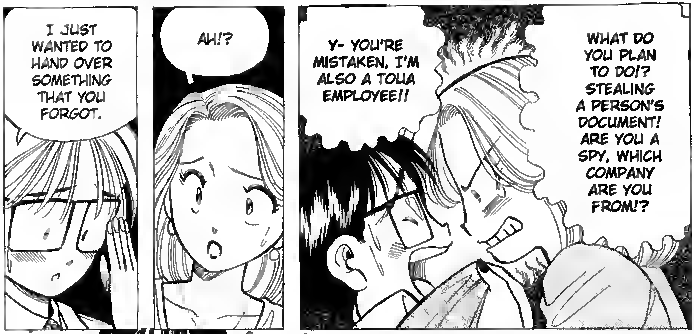


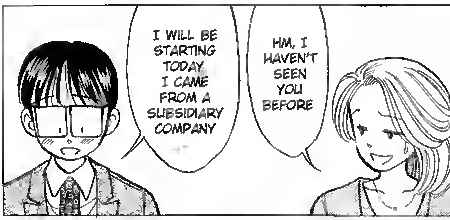
Don't! Don't be weak! I have to do this now! Show good results and go back quickly!!
フル
フル
Oh, no I don't wont to go
An employee from o subsidiary company will definitely be tormented
SFX. <SHAKE SHAKE>
SFX. <MUMBLE>
Hakata... Hakata... Change to JR line
Nagisa-san
SNORE
NAGISA-SAN, NAGISA-SAN, NAGISA-SAN, NAGISA-SAN, NAGISA-SAN, NAGISA-SAN
IT'S STRANGE. HE'S BEEN MUMBLING FOR A WHILE NOW.
WHAT'S UP WITH HIM?
ブツブツ
ザワ
ザワ
SFX. <CHATTER>

SFX: HAA HAA HAA!
はは
UM, YOU FORGOT THIS!
AH!
AH!! I'M GETTING OFF!!
DOCU-MENTS! YOU FORGOT THEM!
AH!
GAH! I FORGOT THE DOCUMENTS!
UM... HERE IT IS...
WHAT SHOULD I DO!? I DON'T BELIEVE THIS! AH... WHAT SHOULD I DO!?
IT'S OVER HERE
AH!!
Toua Corpor-ation!?



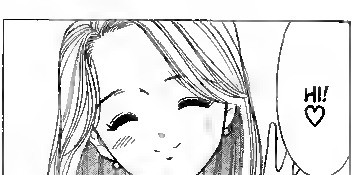
SFX. <FWIP>

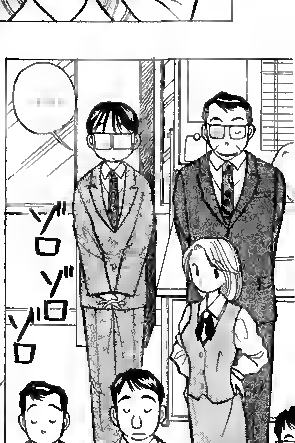

I JUST WANTED TO HAND OVER SOMETHING THAT YOU FORGOT.
AH!?
Y- YOU'RE MISTAKEN, I'M ALSO A TOLIA EMPLOYEE!!
WHAT DO YOU PLAN TO DO!? STEALING A PERSON'S DOCUMENT! ARE YOU A SPY, WHICH COMPANY ARE YOU FROM!?



SFX. <SU>

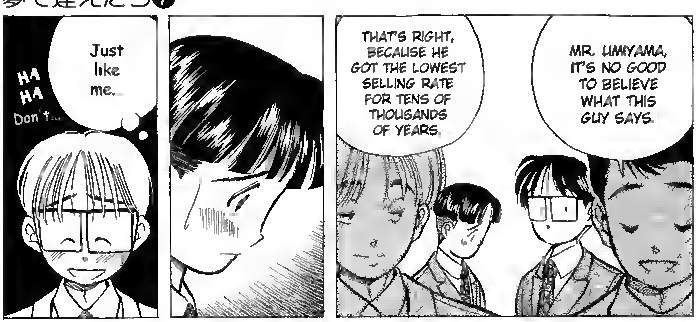
I'M UTSUMI CHIHARU FROM THE OPERATIONS DEPARTMENT, NICE TO MEET YOU!
GONG
An interesting person
Operations department...
I'M GOING AHEAD!
FROM TOLIA'S SUBSIDIARY COMPANY, UMIYAMA FROM THE COAST
TRANSFERRED HERE FOR ONE YEAR
THIS IS FUGUNO MASUO-KUN WHO WILL BE HELPING US WITH OUR WORK
I'M FUGUNO, PLEASED TO MEET YOU!
CLAP
CLAP
CLAP CLAP
CLAP CLAP
YO! GOOD LUCK, FUGUNO!

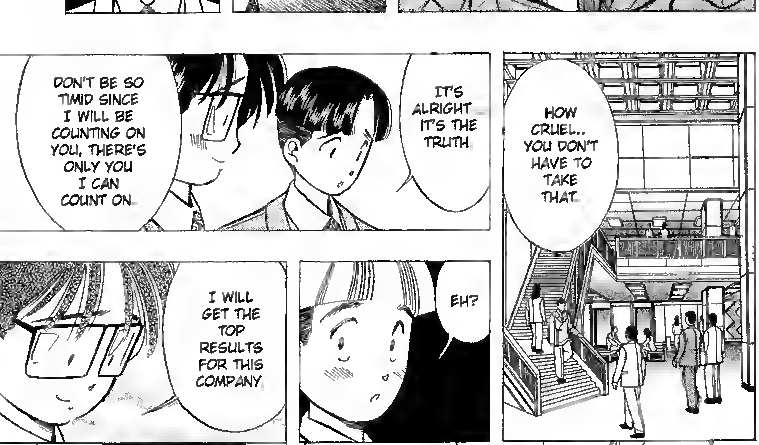




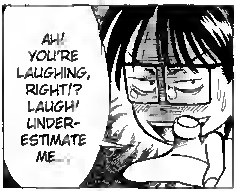
DON'T LOSE TO A TRANSFERRED EMPLOYEE FROM A SUBSIDIARY COMPANY. IT WOULD BE TOUA'S SHAME
EH!?
ALL RIGHT, CHIBITA. YOU GOT A FRIEND...

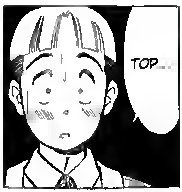
NOTE: <CHIBITA, A PUN ON EBITA'S NAME. CHIBI = SMALL>

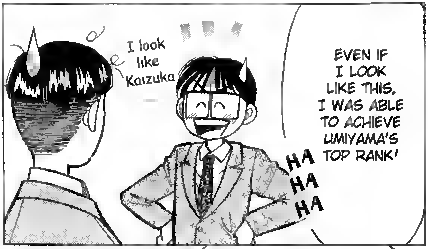

HA HA
Don't...
Just like me...
THAT'S RIGHT, BECAUSE HE GOT THE LOWEST SELLING RATE FOR TENS OF THOUSANDS OF YEARS.
MR. UMIYAMA, IT'S NO GOOD TO BELIEVE WHAT THIS GUY SAYS.

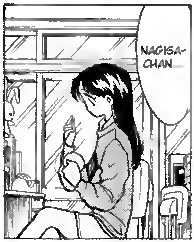

DON'T BE SO TIMID SINCE I WILL BE COUNTING ON YOU, THERE'S ONLY YOU I CAN COUNT ON.
IT'S ALRIGHT IT'S THE TRUTH.
HOW CRUEL.. YOU DON'T HAVE TO TAKE THAT.
I WILL GET THE TOP RESULTS FOR THIS COMPANY.
EH?
THAT'S RIGHT! IF I DO THAT, I WILL BE ABLE TO RETURN TO "UMIYAMA" IMMEDIATELY, THAT'S WHAT MY SUPERIORS PROMISED ME!
TOP!?

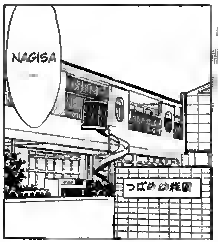
HAA...
LET'S DO WELL TOGETHER! DON'T WORRY! I WILL HELP YOU!
SFX. <PON PON>

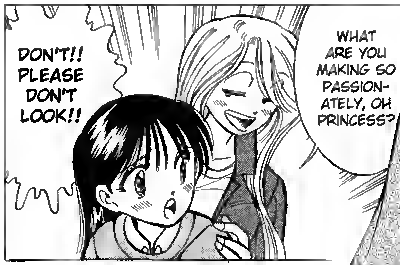

AH! YOU'RE LAUGHING, RIGHT!? LAUGH! UNDER-ESTIMATE ME...


TOP...


I look like Kaizuka
EVEN IF I LOOK LIKE THIS, I WAS ABLE TO ACHIEVE UMIYAMA'S TOP RANK!
HA HA HA


NAGISA-CHAN...

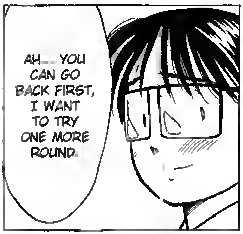

NAGISA...

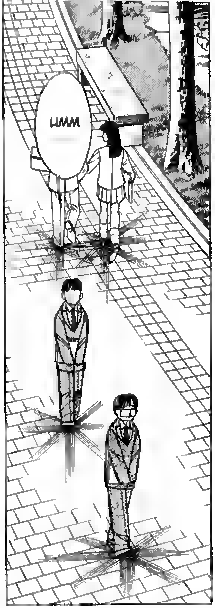

DON'T!! PLEASE DON'T LOOK!!
WHAT ARE YOU MAKING SO PASSION-ATELY, OH PRINCESS?

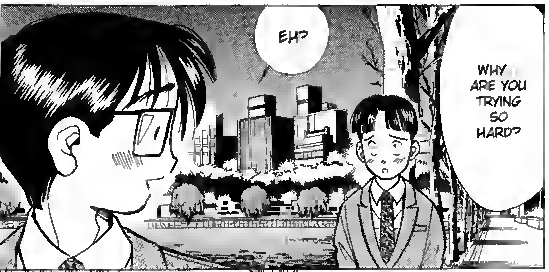
WELL, LET'S GO TO WORK!

YOU TRUST HIM! THAT'S LOVE, RIGHT?
Y-YOU'RE MIS-TAKEN.
WELL, A LITTLE
IT LOOKS FINE. BUT IT LOOKS KIND OF LONELY WITHOUT MASHO-KUN
FUGUNO-SAN ISN'T A WEAK-WILLED PERSON LIKE THAT!
KIHIHIHI
HE MIGHT TIMIDLY RESIGN AND RETURN
I ONLY WANTED TO WISH HIM GOOD LUCK...
BONK
STUPID! SHE'S PITIABLE AS IT IS, DON'T RUB IT IN.

I TOLD YOU I DON'T NEED IT!!
ばさ ばさ ばさ
FUGUNO-SAN, ARE YOU ALL RIGHT?
HAHA I'M FINE, I'M FINE, AND YOU? DID YOU SELL ANY-THING?
LISTEN! DON'T EVER COME HERE AGAIN!
HAA... JUST ONE UNIT OF CONTRACTION WORTH A MILLION YEN...
A M- MILLION YEN!? ISN'T THAT AMAZING!?
IS THAT SO? I DON'T REALLY THINK SO...
A- ALL RIGHT! I WON'T LOSE LET'S GO TO THE NEXT ONE!
AH... YES!







WHITE TEXT: <DIDN'T SELL ANYTHING?

I HAVE AN ULTERIOR MOTIVE...
AS YOU SAID, I DON'T LIKE TO WORK.
THERE IS A PERSON I LIKE... I WANT TO HURRY BACK AND RETURN TO PROPOSE TO HER...
AAAH! I WANT TO DIE!
I TOO USED TO HATE TO WORK, HATED THE COMPANY, AND I'M NOT GOOD AT ANYTHING.
THERE'S NOTHING BUT BOREDOM FOR ME EVERYDAY...
BUT... THAT PERSON GAVE ME CONFI-DENCE...
WHAT KIND OF... PERSON?

A BEAUTIFUL PERSON...
FOR ME, A PERSON THAT LOOKS LIKE AN ANGEL...

I'M BACK
NO I-
OH, THANK YOU FOR YOUR WORK IT'S REALLY LATE... DID YOU SELL ANYTHING ON YOUR FIRST DAY?
I'M SORRY...
NOTHING!? YOU'RE KIDDING! THIS IS INCREDIBLE! IN ANOTHER SENSE JUST LIKE MR. UMIYAMA
IF IT'S A FAREWELL PARTY, WE CAN GIVE YOU THAT ANYTIME...
EVERYONE ALREADY WENT HOME. COULD IT BE THAT... YOU THOUGHT ABOUT A WELCOMING PARTY?
NAGISA-SAN... I WANT TO SEE YOU....

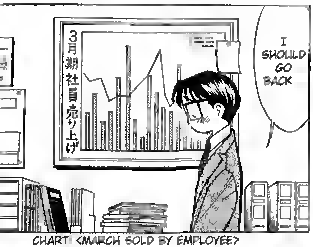
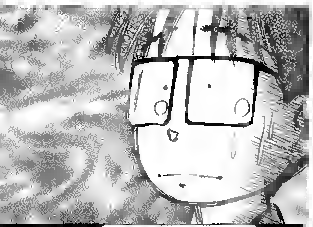
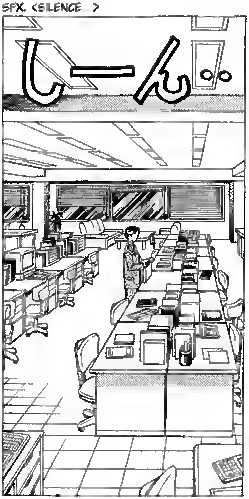
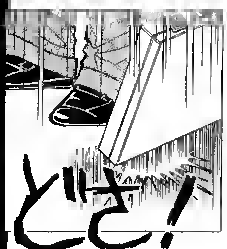


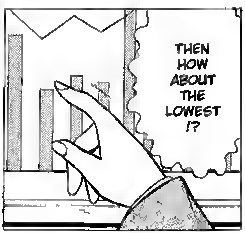
CHART <MARCH SOLD BY EMPLOYEE>



SFX. <SILENCE>



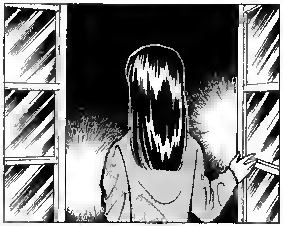


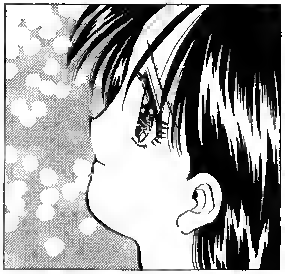


THIS IS THE WORK OF A PARENT COMPANY...
Making the top... It's definitely useless!!
3月期社員
I DID IT!

HELLO?
RRR
RRR
YES, THIS IS SHIO-ZAKI
FUGUNO-SAN?
DO YOUR BEST

.....
YES...
DO YOUR BEST!





❼素敵な片想い(完)

YJC BJ

夢で逢えたら 7

素敵な片想い

1996年9月24日　第1刷発行

著者　HANAKO
©HANAKOプロダクション　1996
編集　ホーム社
〒101-50 東京都千代田区一ツ橋2丁目5番10号
電話　東京 03(5211)2651

発行人　後藤広喜

発行所　株式会社 集英社
〒101-50 東京都千代田区一ツ橋2丁目5番10号
03(3230)6281(編集)
電話　東京 03(3230)6191(販売)
03(3230)6076(制作)
Printed in Japan

印刷所　図書印刷株式会社
乱丁、落丁本が万一ございましたら、
小社制作部宛にお送り下さい。送料は
小社負担でお取り替え致します。
本書の一部または全部を無断で複写、
複製することは、法律で認められた場
合を除き、著作権の侵害となります。
ISBN4-08-861848-3 C9979